

JEUDI 5 AVRIL 2012 | www.journaldujura.ch | N° 81 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne



L'ÉDITO

STÉPHANE DEVAUX
sdevaux@journaldujura.ch

Comprendre hier, préparer demain

Comprendre d'où l'on vient, c'est aussi mieux se préparer à définir où l'on va. Comprendre d'où l'on vient, c'est explorer son passé, se reconnaître des racines, un terrain propice à son développement. Ce qui vaut pour chacun d'entre nous est aussi valable pour une collectivité, ville, village ou vallée. Le passé d'un lieu, son vécu collectif, son patrimoine, bref, son histoire forge, entre autres éléments constitutifs d'un tout, son image et son identité. Et c'est dans le respect de cette identité qu'il est appelé à croître et à se développer.

La Neuveville a 700 ans cette année. A l'instar d'autres villes avant elle, la petite cité lacustre et médiévale a choisi de plonger dans son passé pour mieux se regarder aujourd'hui. Car un anniversaire comme celui qu'elle s'approprie à célébrer tout au long de cette année 2012 n'est pas qu'un prétexte à la fête. Il n'est pas non plus une vulgaire manifestation d'autocongratulation sur l'air de «y'en a point comme nous». Pour qu'il ait du sens et qu'il puisse servir de référence aux générations futures, il doit accorder une place à la réflexion critique, aux regards neufs et aux remises en question. Ce que les organisateurs neuvevillois ont apparemment compris: une création théâtrale originale, trois publications pour autant d'approches distinctes et un colloque historique associant trois instituts universitaires marqueront l'année. Ambitieux? Certes. Courageux, assurément, et nécessaire à qui veut donner du souffle à un tel événement.

Savoir d'où l'on vient, pour mieux se définir aujourd'hui. Pour mieux comprendre et s'ouvrir à l'autre. La réflexion s'applique aussi en cette Semaine sainte. Ce temps où les chrétiens pleurent la mort du Christ avant de célébrer sa résurrection au matin de Pâques n'est pas un temps comme un autre. Que l'on soit croyant ou non, on ne peut occulter le fait que notre passé, à nous qui avons nos racines dans cette partie du monde, est indissociable d'une culture qu'on qualifiera, pour simplifier, de judéo-chrétienne. Notre histoire, écrite dans la pierre de nos vieux monuments comme sur les parchemins des traités anciens, c'est la nôtre et elle explique, un peu, qui nous sommes. Avec notre côté sombre et notre face lumineuse. Exactement comme celles et ceux qui, nés ailleurs, en revendiquent une autre. Osons dire qui nous sommes, pour être mieux à même d'entendre et de tolérer d'autres voix.

La réalisatrice Ursula Meier soutient le FFFH

BIENNE Hier soir, les Amis du FFFH d'Ursula Meier, «L'enfant d'en haut». La cinéaste avait fait le déplacement à Bienne notamment pour afficher son soutien au Festival du film français d'Helvétie. Elle s'est prêtée à l'interview. **PAGE 5**

La Gurzelen, cette verrue dans le pied du FC Bienne



OLIVIER GRESSET

REFUS Le verdict, attendu, est sans surprise. La Swiss Football League a décidé de ne pas octroyer de licence de jeu en Challenge League au FC Bienne pour la saison prochaine. En cause, les infrastructures vétustes de la Gurzelen. **PAGE 13**

BONFOL
La polémique autour de la sécurité continue **PAGE 3**

NIDAU
L'openair cinéma n'aura pas lieu cette année **PAGE 5**

DIESSE
Charlie Chaplin dans l'antre du manège **PAGE 6**



STÉPHANE GEBER

MOUTIER
L'exécutif se prononce sur trois dossiers chauds **PAGE 7**

SOMMAIRE

Divertissement	PAGE 4
Mortuaires	PAGES 9, 11
Sorties	PAGE 11
Voix romande	PAGES 16, 17
TV	PAGES 18, 19

PUBLICITÉ

EXPO PROJET
Des démonstrations en magasin. Du nouveau chaque mois.

Réaliser une terrasse en pierre. Pour chaque exigence la pierre appropriée.

HORN BACH
Il y a toujours quelque chose à faire. www.hornbach.ch

Nous vous montrons **EN DIRECT** comment faire 6.4-28.4

Vendredi saint 6.4: fermé	Jeu 5.4: de 7 h à 17 h	Jeu 5.4: de 7 h à 17 h
Lundi de Pâques 9.4: fermé	Vendredi saint 6.4: fermé	Vendredi saint 6.4: fermé
	Lundi de Pâques 9.4: fermé	Lundi de Pâques 9.4: fermé
1163 Etoy (VD) Z. I. Littoral Parc Route de l'Industrie 6	1844 Villeneuve (VD) Z. I. D 119, Chemin du Pré-Neuf	2504 Biel/Bienne (BE) Boujean Chemin du Longchamp 140



16 VOIX ROMANDE

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder
Viaud, 27, 2502 Biemme,
tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58
Local: rest. Romand, Quai du Haut

Assemblée générale

Le 15 mars dernier, Bel Automne a tenu ses assises annuelles. Plus de la moitié des membres étaient présents et nous remercions les participants de leur fidélité. En raccourci, le comité reste en place à l'exception de la secrétaire des verbaux et la correspondante de la Voix romande qui a donné sa démission de la société. Personne ne s'étant annoncé pour la remplacer, Mme Linder assurera l'intérim pour ces deux postes. Il en va de même pour la présidente. Les comptes et le budget 2012, présentant tous deux un léger déficit, sont acceptés à l'unanimité des présents et il est décidé que, tant qu'il y a de l'argent, Bel Automne continuera ses activités.

Trois admissions ont été enregistrées contre 2 départs. M. Nicolet et notre membre d'honneur, Mme Blandine Signorini, a été un des piliers de Bel Automne pendant des années.

Malheureusement, il a fallu tenir compte de 7 démissions. M. Marcel Délay fut en mai ses 95 ans, alors que Mmes Frautschi et Friederich ont fêté et fêteront qui en janvier dernier ou juin prochain leurs 90 ans. Nous formons nos meilleurs vœux pour que leurs souhaits se réalisent.

Un programme des animations a été élaboré et au mois de mai nous irons à La Chaux-de-Fonds rendre un hommage à l'architecte Le Corbusier. L'assemblée s'est terminée par un apéritif qui, semble-t-il, a été fort apprécié.

Animation du jeudi 19 avril 2012
Mme Judith Bessire-Schenk de Péry, conteuse bien connue, se déclarera tout épris pour nous et nous chahutera de ses histoires. Nous vous donnons deux rendez-vous, membres de Bel Automne ou pas, le jeudi 19 avril à 14h30 au restaurant Romand et espérons que vous serez nombreux à venir l'écouter.

A M. Sunier, Mmes Pirot, Mathez, Faivet et Linder qui auront leur anniversaire dans le courant d'avril, nous souhaitons 365 jours de chance.

Un salut chaleureux est adressé à nos malades.

A ne pas oublier
Nous jassons tous les vendredis après-midi au restaurant de l'Union, rue Bubenberg, Biemme. Pour plus de renseignements, téléphonez au 032 342 54 94. Mme Rebetez vous donnera toutes les informations voulues.

CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier
Rue des Bains 36, 2503 Biemme,
tél. 032 323 93 69
Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44
Bisous mesdames, bonjour les amis,

Mea culpa

Un oubli s'est introduit dans mon compte rendu du jeudi 29 mars, concernant notre assemblée générale. En effet, dans les nouveaux membres, j'ai omis de mentionner Madame Kühni-Marti Sonia. Mille excuses Sonia, j'espère que vous ne me tiendrez pas rigueur et ne me ferez pas un procès! Donc, oubli réparé, bienvenue à notre Sonia! Ceci me permet de donner tort à tous ceux qui m'ont conseillé de limiter ma consommation de boissons alcoolisées pour pallier à mes lacunes. Vous le voyez, comme le prénom était d'un grand personnage nommé André

Raimbourg, plus connu sous le nom de Bourvil, fabus de boissons à base d'eau ferrugineuse n'a pas nécessairement que des vertus positives, mes neurones ont besoin de leur dose de remontant régulière pour assurer leur bon fonctionnement. Ici, bien dit dose et non overdose! Avis à tous les détecteurs de plombs à l'eau de feu pour parler comme Geroino, révisez votre opinion.

Il est temps de vous souhaiter de joyeuses fêtes de Pâques. Comme le dit la chanson, voici le printemps, la douceur du temps nous fait des vœux et il n'y a pas que la douceur du temps! Certaines tenues allégées de nos migronnettes déambulantes dans nos rues et fleurissant nos trottoirs, sont aussi de véritables caresses oculaires. Là, je suis en terrain glissant, alors, comme disait Confucius: quand tu as un pied dans la mouise, fait gaffe où tu mets l'autre! Donc je me tais. Avec mes amitiés, le scribe,

J.C. Mouttet

HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux
Route des Prés 10, 2524 Orvin
tél. 032 358 21 60
www.fanfane-orvin.ch

Prochaines répétitions

Ce vendredi 6 avril et lundi 9 avril – congés de Pâques. Reprise pour tous le vendredi 13 avril, générale à la Cantine.

Prochaines dates importantes de l'Harmonie

Journée musicale (dimanche 15 avril); le concert de préparation public à l'église d'Orvin (vendredi 20 avril).

Mon anniversaire

A Alfred-Henri Mottet, notre président, d'honneur, qui a célébré ses 86 printemps le lundi 2 avril. Tous nos remerciements à Alfred-Henri pour son soutien indéfectible et nos vœux les meilleurs pour sa santé.

La pensée de la semaine

«En avril, ne te découvre pas d'un fil», (titre de Sagesse paysannes).

LA CHORALE DE BIENNE

Président: Pierre Fankhauser
Chemin du Tilleul 46
2503 Biemme
tél. 079 432 07 01

Dernier événement de mars

Le samedi 17 mars, journée particulière liée aux manœuvres dites «Nettoyages de printemps».

Ce n'était pas moins d'une douzaine de «bars hors-apéritif» qui s'étaient donnés rendez-vous pour les opérations de tous genres, à savoir: prise de la poussière manuelle et par aspirateur; torchons, brosses à tout entreprendre; nettoyage des vitres et changement de rideaux par Pierre notre spécialiste; changer les housses et les taies d'oreiller, sans oublier de plier toutes les couvertures. Le tout étant parfaitement aligné, les volets sont bouffés. Fort heureusement, nos 4 dames qui sont toujours fidèles à leur homme, étaient également en renfort pour bichonner les tabliers, les amoirs, les casseroles, etc. Tout cela nous sans avoir oublié le repas de midi spaghetti bolognaise, salade, dessert et dessert. Le tout a été précédé du traditionnel apéritif par un soleil radieux, santé - aux absents! Le bouclage de cette journée a servi à rendre propre les alentours pour la première équipe rencontrée qui avait lieu le lendemain 18 mars. Une chaleureuse équipe était de la partie.

Anniversaire

Avril, c'est un mois vierge, aucun de nous n'est né en ce début de printemps.

Membres touchés dans leur santé

Une pensée à tous nos membres et leurs proches qui sont touchés dans leur santé. Nous leur souhaitons un prompt rétablissement. Allez, ça va, c'est la belle saison qui commence, alors, crampez-vous!

Mot de fin

Il profite de la présente pour vous souhaiter de joyeuses fêtes de Pâques et pour certains de belles vacances de Pâques ensolillées. Période de rendez-vous des familles avec les enfants, les petits-enfants et amies petits-enfants, je vous souhaite joie, santé et bon appétit.

Jean-Claude

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermelle
2340 Le Noimant
tél. 032 953 10 46 (privé)
Local: restaurant Belmonta, Nidau

Vacances scolaires
Les vestiaires étant fermés, l'entraînement aura lieu depuis le parking de la Posalux à Boujean, les mardis 10 et 17 avril à 18h30. Retour aux vestiaires habituels: mardi 24 avril. Soyez nombreux à venir découvrir des parcours attractifs!

Journée de courses

Noie manifestation approche puisque c'est samedi 28 avril qu'elle aura lieu. Réservez-vous cette date pour le petit coup de main habituel et merd d'avance de répondre favorablement à la convocation qui devrait vous être parvenue.

Rapport vélo 2012

Soriel: elle aura lieu du 29 août au 3 septembre dans la magnifique région du Mont-Ventoux. Les personnes intéressées peuvent obtenir tous renseignements et s'inscrire auprès des organisateurs.

10km de Lyss

Résultats des membres du club: Muriel 46'06, Sébastien 46'39, Mario 51'28, Jean-Claude Frély 54'20. Bravo les athlètes!

Anniversaires

Le 2 avril, Muriel était de la fête du club des Breuleux, alors que le 9 c'est notre St-Bernard Débert qui en aboiera une, le 10, Pierre André le fêtera chez son fils au Canada, alors que le 16, c'est notre amie Sonia qui sera à l'honneur. Meilleurs vœux de bonheur et santé à vous toutes et tous!

Pierluo

LA CONCORDIA

Président: Remy Huguelet
rue de la Gare 18, 2603 Péry
tél. 032 485 14 75. Répétitions: école du Geyssied, tél. 20 h, www.laconcordia.ch

Joyeuses fêtes de Pâques

Pâques fappe déjà à notre porte et les œufs en chocolat aussi! Joyeuses fêtes de Pâques à toutes et à tous et ne soyez pas trop gourmand! Les

Heureux anniversaire

En ce mois d'avril nous rejoignons de souhaiter un joyeux anniversaire à notre tambour Marcelo Sauro le 16 avril, à notre percussionniste Mauro de Donno le 20 avril sans oublier notre souriante saxophoniste Sonia Pietretto le 21 avril. Tous nos vœux amicaux et musicaux vous accompagnent. Bonne semaine et agréables vacances pascales.

Jipé

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES DE SAVOIRS, R.E.R.S.

Présidente: Danièle Blaser
Case postale 1345, 2501 Biemme
www.ers-bienne.ch

Les principes du réseau sont de partager sous forme d'échanges nos savoirs et connaissances. Chacun sait quelque chose, chacun peut transmettre, chacun peut apprendre et ceci en toute gratuité. Nous nous retrouvons chaque mercredi du mois à 20h, rue des Fontaines 1 au 1er étage (dans la tournelle).

Je vous souhaite à tous de joyeuses Fêtes de Pâques et à tout bientôt.

LA LYRE

Présidente: Bernadette Hausmann
rue du Lac 5, 2520 La Neuveville
tél. 079 405 00 30. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Coucou me revoilou! Quelques dates importantes: vacances du 7 au 21 avril, reprise des répétitions le 25. Festival, le 5 mai fin y est, qu'il! Rectifiez dans vos agendas que la torée n'aura pas lieu à la date prévue mais le 8 septembre toujours au chalet de la Chorale aux Prés d'Orvin.

Nous avons le plaisir de souhaiter la bienvenue à Dominique, un nouveau visage donne de l'élan à tout le chœur. Nous souhaitons qu'elle trouve parmi nous de bons moments d'évasion, de musique et d'amitié. Oui, c'est dit, plus que 2 répét avant le festival. Tout charmé d'ensemble. Le doux chœur, est très harmonieux. Mais il faut nous donner à fond pour régler les détails de dernières minutes. Du côté des gazelles, il y avait entre autre, un léger problème de attention au début. Raymond nous a remis un conseil: allons comme Demosthène sur le rivage remplir nos bouches de petits cailloux et articulons ces syllabes jusqu'à ce qu'elles soient compréhensibles!

Nous offrons à Marie-Claude, avec du retard, une corbeille de chansons pour son anniversaire à nos deux pions d'avril, Mark et Esther. Le répertoire était de Franz Grillparzer: «Les mois, les années passent et disparaissent à jamais, mais un seul instant heureux reste un joyau de la vie». Merci Francis, ton verre de l'amitié à l'occasion de ton anniversaire a été fort apprécié! L'Azillière de Lambing a donné ses concerts qui ont enchanté le public. Le répertoire était large, de Mozart à Zaz en passant par les Eoliennes qui nous ont rappelés de bons souvenirs. La seconde partie, Le Resto du Cœur, nous a beaucoup amusés par ses recettes culinaires en chansons. Bravo à toute la troupe. Je vous souhaite de joyeuses fêtes de Pâques, faites attention au digestion! Profitez de ces belles journées de printemps. Au plaisir de vous retrouver bientôt plein d'enthousiasme.

Christine

MOTO CLUB SPRINT BIENNE MCS

Président: Edmond Zbinden
Case postale
2501 Biemme
www.mcsprint.ch

Bonjour à toutes et à tous. Ce week-end s'est déroulée notre traditionnelle sortie Karting à Payerne. Pas moins de 31 personnes ont été inscrites: dont 19 adultes et 12 enfants de 9 à 15 ans. Sur le coup des 14h, presque tout le monde était présent sauf notre président qui s'est fait un peu désire; il fait dire que son GPS l'a emmené au diable vert et qu'il a eu un peu de peine à retrouver Payerland. A 14h30 les joyeux ont démarré par la première qualification «junior». Certains «noufflets» étaient très impressionnés car c'était la première fois qu'ils posaient leurs fesses dans un siège baquet. Après quelques tours de prise en main, ils s'en sont tous très bien sortis et on eu, comme leurs parents, un plaisir énorme à vivre la première grande manifestation annuelle du Club. Vous pouvez consulter les résultats des courses sur notre site internet. Un grand bravo et un grand merci à tous les participants à cet après-midi riche en émotions, en sueur et en rigolades. Je vous souhaite à toutes et à tous un très bon week-end de Pâques.

Eric

MOVEMENT DES AÎNÉS

Président: Gilbert Beiner
Section Bernolte
Case postale 199
2501 Biemme

Internet: www.mda-berne.ch
Midi-rentretour: RDV mensuel apprécié Mercredi 18 avril dès 11h30 au restaurant du Camping de la Cibourg. Répasa à la carte ou choisi par l'organisateur. Inscriptions jusqu'au vendredi de la semaine précédente.

Bocca

Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h, au Boccidome de Grogmont, 19 mars – 02 avril. Renseignements: Mme May Wutrich: 032 489 16 71 ou 079 200 89 43

Coutesses

«A pas contés» du MDA de Biemme, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements: au secrétaire MDA 032 721 44 44.

SEELANDERS SKATER

Présidente: Christiane Loh
Chemin des Palmiers 10
2504 Biemme,
tél. 032 341 23 75

Résultats

Rangers Lugano – 1ère 7-9
Mistones – Baroche 6-1
Ganges – Espoirs 3-4
Juniors – Avenches 10-2

Le week-end dernier a été parfait pour nos couleux puisque toutes les équipes engagées ont connu la victoire. Ainsi, la 1re a pris seul les commandes du classement de LNA, les espoirs ont remporté leur premier match du championnat et les mistones et novices ont corrigé le tir suite à leurs défaites du week-end précédent.

Programme

Jeu 5.4.12: Novices – Bmino à 19h
Samedi 14.4.12: B590 – Mjoris à 14h
La Tour – 1re à 17h
Dimanche 15.4.12: Espoirs – Gerlafingen à 16h
La Neuveville – juniors à 16h30

Buvette

Jeu 5.4.12: Seniors
Dimanche 15.4.12: Mistones. Jonathan



Prochaine Voix romande: jeudi 12 avril 2012. Joyeuses fêtes de Pâques! LDD

PÉTAQUE OMEGA

Président: Willy Jauguenin
CP 2500 Biemme 8, Baulodrome
Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11
www.petaqueomega.ch

Concours du mardi

La saison d'hiver c'est terminée mardi 27 mars. Sur toute la saison nous avons eu jusqu'à 79 joueurs d'inscrit ce qui est magnifique. Mardi passé une cinquantaine de participants se sont retrouvés sur les terrains pour les deux derniers matchs, ensuite un petit souper a été organisé par Willy. Dans la soirée les résultats de la saison ont été donnés: 1er sur 30 matchs gagné et 8 perdu. Peter Emmenegger, R. de Luterbach, Ze avec 26 matchs gagné et 13 perdu, Martial Sella 3e sur 24 gagné et 14 perdu, Gérard Maggi, le verre de l'amitié a été offert par notre ami Peter. Reprise du concours d'été le 24 avril. Merci à tout ceux qui ont travaillé au bar avec moi.

Ligue nationale

Samedi 31 mars nous sommes allés jouer à Plan les Ouates contre l'équipe du Camp, et nous avons reçu une belle leçon de pétanque. Le score 4 à 0 pour le Camp. Rien à rajouter.

Rappel: 7 mars, Coup de Pâques

en triplette inscriptions jusqu'à 13h30. Le 14 avril aura lieu le tir de précision dès 13h sur nos terrains. Nous souhaitons un prompt rétablissement à Marianne Gilgen qui a été hospitalisée. Joyeux anniversaire à Poun Rotha et Wäcker. Andreas le 6 avril. Nydegger Murielle le 7. Imhoff Ueli le 8, Del Santos Alberto le 12 et Kauter Matthieu le 17. Un joyeux anniversaire tout spécial à notre président le 9 avril. Bonnes fêtes de Pâques à tous et à bientôt.

Tigou

BIENNE SKATER 90

Président: Leopold Thierry
Route du Büntenberg 78
2504 Biemme,
tél. 079 439 96 86, 032 341 15 26

Résultats

Mardi 28 mars 2012
2e ligue: Oberbipp la – B590 lib 20-4
Samedi 31 mars 2012
2ème ligue: B590 lia – Welschenrohr
Juniors: La Tour – B590 24-7
Dimanche 1er avril 2012
PNLB: Sayaluca Lugano – B590 7-8 après penaltys

Novices: B590 – Gvisiez 7-6 après penaltys

Après les défilés de la «trois», de la «deux» et des juniors, nous pouvions grandir un week-end «ser» pour toutes les équipes de notre club. Mais bien heureusement il n'en a rien été! Grâce à la première équipe et aux novices qui se sont tous deux exposés aux tirs aux buts dimanche passé.

Prochains matches

Jeu 5 avril 2012 à 19h
Novices: Seclérou – B590
Informations
Pour plus d'images et de vidéos, n'hésitez pas à vous rendre sur notre page Facebook officielle en attendant la mise en ligne de notre tout nouveau site internet qui devrait être opérationnel pour la deuxième moitié du championnat.

Voici le lien de la page Facebook officielle: http://www.facebook.com/BienneSkater90

Dju

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller
tél. 032 342 61 16
Local: cabane près des Ecluses, Port

Cours ouverts à tous prévus en 2012

Cours d'éducation (dès 4 mois) du 25. au 26. / du 23. au 11.10.2012. Cours pour jeunes chiens (de la 1ère semaine à 7 mois) du 5.7 au 16.8. / du 18.10. au 29.11.2012. Cours d'introduction Agility (au min. 1 année avec F5M6, babéssie, chitichiosol). Si l'on découvre une partie de la vieille ville avec apprentissage dans un local typiquement bâlois. Notre président fera une inscription globale. Veuillez vous annoncer chez Yvan jusqu'au 14 avril (tél. 032 485 19 05 ou par courriel yparoz@bluewin.ch).

Rappel

Note assemblée générale aura lieu le samedi 14 avril à 17h à Péry. Nous vous rappelons que les inscriptions pour le souper qui suivra l'assemblée doivent parvenir chez le président au plus tard le lundi 9 avril (tél. 032 485 19 05 ou par courriel yparoz@bluewin.ch).

Joyeuses Pâques

Le comité du CCBi souhaite à tous les membres et lecteurs de la Voix romande de bonnes fêtes de Pâques et «bons lapins».

SOCIÉTÉ WALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen
Les Narches 26, 2088 Gressier,
tél. 032 757 31 30
Local: restaurant Romand, Biemme

Aperçu assemblée générale (suite)

Rapport Voix romande
43 communications ont été concocées depuis notre dernière assemblée générale. Le président en remercie Jo la Terreur. Visites aux malades
Lucienne accompagnée de Lucien sont allés rendre visite à nos malades ou aux personnes de notre société qui sont dans les homes. Pas de moins de 10 visites ont été effectuées. Merci les Lulus.

Admissions

Cette année je peux sortir le pluriel en parlant d'admissions puisque nous avons eu la chance d'accepter dans nos rangs 3 personnes. D'abord, par ordre d'entrée: Pierre von Gunten, puis Viviane et Werner Wittwer qui tous 3 sont des fidèles à notre société, c'est par un tonnerre d'applaudissements qu'ils sont définitivement admis à la Walaisanne.

Élection du comité

Comme il n'y a pas de démission au sein du comité Jean-Yves propose de le renommer en bloc ce que nous faisons avec enthousiasme. Donc comme à l'accoutumée nous avons: Jean-Yves Henzen à la présidence, Pierre Curdy à la vice-présidence, Lucien Parel à la caisse, Danièle Cruz aux verbaux et Béatrice «Chleppi» au secrétaire. Merci à tous.

Comité élargi

Dolly ayant donné sa démission en tant que «visteuse» aux malades, c'est Gisou Eppner qui accompagnera Lucienne Parel dans cette tâche. La correspondante à la Voix romande: Jocelyne Jurdy réviseurs de compte: Jean-Claude Jeanneret, Marie-Louise Arber et comme suppléant Pierre von Gunten. Les portes bannières restent Jacques Zurbürgen avec Jean-Claude Jeanneret comme remplaçant. Dani Cruz est responsable du Noël des enfants, Pierre Curdy, responsable du matériel et Lucienne Parel, responsable de la tombola.

Célebens

Elles restent inchangées à savoir 35 fr. par année, + la VR pour les abonnés. (A suivre)

A toutes et à tous

Joyeuses fêtes de Pâques et à dans 15 jours puisque la semaine prochaine il n'y a pas de VR.

Jo la Terreur

SOF ET SDI ROMANDS

Président: Michel Lalli
Case postale 4007, 2504 Biemme,
tél. 032 342 02 94
ms.lalli@sunnis.ch

Reprise des entraînements au pistolet le 13 avril

Alors que les tireurs à longue distance ont commencé la saison hier soir, les pistolets reprennent les entraînements vendredi 13 avril à 17h30 au stand de la police. Bon recommencement!

Compagnie et programme de la saison 2012

Ilb viennent d'être expédiés. Joyeuses fêtes de Pâques
Et bonne saison 2012! La prochaine voix romande paraîtra le 19 avril.

BZ

CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz
Grand-Rue 19, 2603 Péry,
tél. 032 485 19 05
Local: restaurant Romand

Rallye Beppi

Le Camping-Caravanning-Club des deux Bâges nous invite cordialement à participer au 6e Basler Beppi Rallye qui aura lieu du 27 au 29 avril 2012 sur le terrain de camping «Waldhorst» à Reinach près de Bâle. Un programme intéressant et varié nous attend. Les samedi, la traditionnelle visite guidée d'une partie de la vieille ville avec apprentissage dans un local typiquement bâlois. Notre président fera une inscription globale. Veuillez vous annoncer chez Yvan jusqu'au 14 avril (tél. 032 485 19 05 ou par courriel yparoz@bluewin.ch).

Joyeuses Pâques

Note assemblée générale aura lieu le samedi 14 avril à 17h à Péry. Nous vous rappelons que les inscriptions pour le souper qui suivra l'assemblée doivent parvenir chez le président au plus tard le lundi 9 avril (tél. 032 485 19 05 ou par courriel yparoz@bluewin.ch).

Joyeuses Pâques

Le comité du CCBi souhaite à tous les membres et lecteurs de la Voix romande de bonnes fêtes de Pâques et «bons lapins».

PÉTAQUE LA BIENNOISE

Président: Yves Forestier
Case postale 17
2500 Biemme 6
info@labiennoise.ch, 032 344 34 15

Corvée

La corvée de printemps est fixée au 18 avril. Nous comptons sur un maximum de membres afin de préparer la cabane et les terrains pour la saison qui va commencer très bientôt.

Conc

Correspondant biennois du JdJ

Nous vous rappelons que Jean-Pierre Aubert, notre correspondant local, est chargé de présenter les manifestations les plus significatives des sociétés romandes et d'assurer leur couverture. Nous vous encourageons donc à prendre contact avec lui assez tôt, afin qu'il puisse faire les propositions d'articles à la rubrique biennoise de notre quotidien. Voici ses coordonnées: Jean-Pierre Aubert, tél. 079 811 53 06, e-mail: jpa.bienne@gmail.com

SOCIÉTÉ D'ÉCHÈCS

Président: Michel Georg
Ruschistrasse 21, 2502 Bienne
Local: Bar à jeu, Crêt des Fleurs 24
tél. 079 449 29 34
http://www.sp-biel-bienne.ch

Championnat Suisse 2012 - U10/U12/U14
3e Tournoi de qualification à Payame
U10 (40 participants et 7 rondes)

Nous seule représentante, Daria Fovini a réalisé 3,5 points et se classe 20e. Un résultat très encourageant.

U12 67 participants et 5 rondes)
Cyril de Jonkheer est 22e avec 3 points et Kevin Lucca est 32e avec 2,5 points. Ils auraient pu faire mieux mais pour l'un, le manque de concentration s'est fait cruellement sentir, tandis que pour l'autre, c'est l'inexpérience. Avec leurs entraîneurs respectifs et surtout avec beaucoup d'assistants, nul doute qu'ils feront des progrès rapides.

U14 (35 participants et 5 rondes)
Magnifique victoire de Christophe Rohrer avec 4,5 points. Il est dès lors qualifié pour les 4 premiers. Il aura lieu à Mannedorf (ZH) à partir du 28 juin, nos félicitations.

Open de Payame
85 participants et 5 rondes. Il a vu la victoire du Bulgare N. Ninov devant le Serbe Nadj Hedjari avec 4,5 points.

P.-A. Piamio s'est classé au 42e rang avec 2,5 points. Au tournoi blitz (22 participants) le termine 8e avec 4 points devant An. Lienhard avec 3,5.

Joyeuses Fêtes de Pâques à toutes et à tous. pa

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud
Rue Centrale 32a, 2502 Bienne
tél. 079 629 08 70
michele.voird@bluewin.ch

Entschigalp
Ce dernier week-end, nous étions à Entschigalp pour la sortie de fin de saison. Le soleil et la neige étaient au rendez-vous. Les samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

En fin d'après-midi se sont croisés ceux qui sont venus pour la soirée fondue et la journée de dimanche pour la sortie de fin de saison. Le samedi nous avons skié en libre avec un groupe dont une partie n'était là que pour une journée.

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Walter Theilkäs
Römerstrasse 30, 2563 Ipsach
tél. 078 416 69 40, www.branle-glottes.ch
Local: rue de la Thielle 4, 2503 Bienne

Echos des Marmousets
On aura pas le temps, pas le temps! Mais si, avons eu le temps! Le temps de passer en revue le programme pour notre «concert BA BG» du samedi 14 avril au home de «Mon Repos» à La Neuveville. Et même «les palabres» de Roland avec Toni (dés détails, quoi! n'y ont rien changé, avons passé tout le programme à la «moulinette». Donc, le 14 avril, 15h sur place en tenue BG complète (organisez-vous pour le transport), seront prêt pour donner le meilleur de nous même. Ensuite, avons rendez-vous chez l'ami Sami pour une «fonde maison» (troublez pas vos bavette, histoire de ne pas tacher la tenue BG). Sami qui lon a aussi fiété à l'occasion de son anniversaire, «happy birthday» à toi, bonheur et santé et un grand merci pour l'apéro et la pizza. Egalement «joyeux anniversaire», bonheur et santé, à l'ami Paul. Lui, c'était le 29 mars, et lon pense à toi. Ce lundi, avons aussi eu le plaisir de saluer l'ami Tintin, dans une forme printanière, ainsi que l'ami Jeannot, bon pied, bon œil, tous deux venus nous faire un «pitou coucou», sympa. Avons aussi reçu, via Toni, des salutations de Claire, merci, ça nous fait clairement plaisir. Il profite aussi des ces lignes pour vous bavette, histoire de ne pas tacher la tenue BG. Lundi de Pâques oblige, roulons les œufs!

Vœux de bon rétablissement
Les BG, en chœur, souhaitent un bon et prompt rétablissement à l'épouse de Toni, hospitalisée ces jours pour une petite intervention. Mais, rien de grave selon Toni. Bonne semaine et bonne Pâques à tous. jappy

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino
Ancienne route du Château 6
2520 La Neuveville.
tél. 079 407 88 09

Bilan de la saison 2011/2012
D2: dames 1 «2e ligue régionale»
Classement du tour de promotion, nos dames terminent à la 2e place. Bravo et félicitations.

D4: Dames II «4e ligue régionale»
Classement du tour de promotion, nos dames terminent à la première place, donc promotion en 3e ligue. Bravo et félicitations.

M23 «dames»
Nos jeunes dames terminent à la 4e place de ce championnat qui s'est déroulé en 4 tournois. Elles ont donc disputé 12 matches = 16 points (46 557 - 59 229). Egalement bravo et félicitations.

M19 «garçons»
Nos jeunes terminent à la 5e place avec 10 points derrière Porrentruy qui a également 10 points. Ce championnat s'est également déroulé en 4 tournois = 4 x 3 matches à Colombier, Le Lode, Porrentruy et Bienne. Bravo et félicitations à nos jeunes pousses. Je souhaite à toutes et à tous de joyeuses fêtes de Pâques. VER

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille
Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne.
tél. 032 311 69 46
Local: Restaurant Romantica, Port Stamm

C'est la veille de Pâques et également notre premier Slamm printanier. A tous ceux qui aiment faire le monde rendez-vous se soir au Belmonto à partir de 17h.

Pêche à Worben
Pour les amateurs de pêche et de truite notre rencontre annuelle aura lieu le samedi 14 avril prochain dès 10h30 au Fischerei-Park à Worben. A tous ceux qui désirent prendre part à ce plaisir, il suffit de venir avec son matériel pour vous inscrire auprès d'Odette Lupatini ceci jusqu'à mardi 10 avril au plus tard.

Je souhaite à toutes et à tous de joyeuses fêtes de Pâques, n'abusez pas du chocolat! Suzu

BIENNE ET ENVIRONS

AA Alcools anonymes
Groupe Bienne-Romande, quai du Haut 12, 079 843 40 43. Séances: chaque ME 19h30.

Al Anon/Alateen
Etraipe pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 077 445 49 71. Chaque MA 14h (groupe Oasis), chaque ME 21h.

Alzheimer Antenne
JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.

Amis du cœur
Gymnastique coronarienne: René Bellini, chemin des Roseaux 4, 078 794 63 00.

Armée du Salut
Quai du Haut 12, 032 322 68 38; 8h-12h et 16h-22h.

ASLOCA
Association des locataires, rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV).

ASSED-ÉVDJAF
Etraipe pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. Permanence: MA 19h-21h30.

Association des parents
d'accueil, Clos du Lac 3, 032 323 01 32.

Benevol
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles. - Service d'écriture (travaux écrits, CV): sur RDV, MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.

Bibliothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobienne.ch; LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.

Bibliothèque de l'École
de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15; MA/VE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.

Bibliothèque interculturelle
Le Polyglotte, quai du Haut 12, polyglotte@multimondoch.ch; MA/ME/VE 14h30-17h.

Centre hospitalier Bienne
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.

Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (119/95/min).

Contact Biel-Bienne
Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue du Haut 15, 032 323 61 51, contact.biel-bienne@comtmail.ch; LU/VE 9h-12h et 14h-18h.

Cuisine populaire
Quai du Haut 52, 032 322 84 85.

EFFE
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU/VE 9h-17h.

Énergie Service
Rue Gottstatt 4, 032 326 27 00, info@esh.ch; Piquet: gaz et eau, 032 326 27 27; électricité, 032 326 17 17.

Espace Conceptuel-Art Vif
Rue Amère 21, 032 342 41 65; LU/VE 8h-18h; VE 8h-16h.

FamiPlus
Espace famille, quai du Bas 19, 032 322 23 21; LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.

Frac
Centre d'information et de consultation - Femme et travail, quai du Haut 22, 032 325 38 20.

Ludothèque
Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.

Médecins et dentistes
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (119/5/fin d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencesbienne.ch; dentistes, 032 322 33 33.

Office de consultation en matière de budget familial
Rue Neuf 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

Orientation professionnelle et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, bilp.op-biel-bienne@ezb.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Info@op.ch; infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

12 avril (après Pâques)

17 mai (Ascension)

31 mai (après Pentecôte)

12, 19, 26 juillet ainsi que le 2 août (vacances d'été)

27 décembre

3 janvier 2013

Merci d'avance de votre collaboration.



ADRESSES UTILES

URGENCES

- Urgences sanitaires et ambulance 144
Police 117
Feu 118
Intoxication 145
La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

- AA Alcools anonymes
Al Anon/Alateen
Alzheimer Antenne
Amis du cœur
Armée du Salut
ASLOCA
ASSED-ÉVDJAF
Benevol
Bibliothèque de la ville
Bibliothèque de l'École
Bibliothèque interculturelle
Centre hospitalier Bienne
Clinique pour enfants de Wildermeth
Contact Biel-Bienne
Cuisine populaire
Espace Conceptuel-Art Vif
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7
Énergie Service
FamiPlus
Frac
Ludothèque
Médecins et dentistes
Office de consultation en matière de budget familial
Orientation professionnelle et personnelle, OP Bienne
SPE/SPP Service psychologique
Spitex Biel-Bienne Regio
Tourisme Bienne Seeland
Village Rinter

LA NEUVEVILLE

- Jura bernois Tourisme
Médicin de service
Pharmacie de service
Service de maintien à domicile

LA NEUVEVILLE ET PLATEAU

LA NEUVEVILLE

- Jura bernois Tourisme
Médicin de service
Pharmacie de service
Service de maintien à domicile

DOUANNE

- Piscine (couverte)
ESPAS (soins à domicile)

MOUTIER ET ENVIRONS

MOUTIER

- Centre culturel de la Prévôté
ESPAS (soins à domicile)
Fondation contact Jura bernois
Médicin de service
Pharmacie de service
Police
Service des repas à domicile

Pharmacie

De garde: pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4; LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv, 084 224 24 24.

Piscine couverte
Rue Centrale 60, 032 329 19 50. LU 9h-19h, MA/VE 7h-21h, ME/VE 9h-21h, SA 9h-18h, DI 9h-17h; *dès 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

Planning familial
et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.

Préfecture de Bienne
Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 325 20 00, pref.biel@igk.be.ch

Pro Senectute
Quai du Bas 92, 032 328 31 11. LU-VE 9h-12h et 14h-16h.

Santé bernoise
Consultations pour problèmes de dépendances: rue Verrius 18, 032 324 23 73. LU-VE 8h-12h et 13h30-17h; Service d'aide aux victimes: rue d'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrav-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.

Service des sports
Rue Centrale 60, 032 326 14 61. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h45; ME 8h-11h45.

Sleep-in
Pour hommes, femmes et couples, rue des Prés 13, 032 322 02 03. DI-VE 20h-10h, VE/SA 21h-10h.

SOS Futures mamans
Rue Dufour 22, 032 322 10 66. MA 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

SPE/SPP Service psychologique
pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.

Spitex Biel-Bienne Regio
Rue Centrale 115, Nord (ancienne fabrique Schwyder), 032 329 39 00.

Tourisme Bienne Seeland
Place de la Gare 12, 032 324 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.

Villa Rinter
Centre animation jeunesse, faubourg du Jura 26, 032 323 89 55, villarinter@bluewin.ch; MA/ME/VE 14h-18h, MA/VE 19h30-21h, VE 19h30-24h.

Service social de la municipalité
Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

Service social de la municipalité
Grand-Rue 1, 032 482 65 70.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

Service social de la municipalité

Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

BÉVILARD

ALZ Ass. Alzheimer Suisse
Rue du Nord 13, 032 492 12 54. LU 8h30-11h30.

ASAD Aide et soins à domicile
Rte de Sorviller 21 032 492 53 30. LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.

Piscine couverte de l'Orval
032 492 28 88. Horaire: Fermée VE 6 et DI 8.4; SA 10h-18h.

TAVANNES

Fondation contact Jura bernois
Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

Ludothèque
Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.

Médecins de service
Service-fin de semaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, 032 493 55 55.

Orientation professionnelle et personnelle, OP Tavannes, Pierre-Peruis 16, 031 635 38 99, opp.tavannes@ezb.be.ch; secrétariat: 8h-11h30 et 13h30-17h. Info@op.ch; infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30, ME 13h45-18h.

Pro Senectute Arc jurassien
Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/VE/VE 8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.

Service de psychologie pour enfants et adolescents
Grand-Rue 4, 032 481 40 41.



DIESE
Le bilan
des cent
jours
de la maire
PAGE 9

JEUDI 19 AVRIL 2012 | www.journaldujura.ch | N° 91 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne

Le Biennois Thomas Jordan prend le gouvernail de la BNS

BERNE Le Conseil fédéral a confirmé hier Thomas Jordan à la présidence de la Banque nationale suisse (BNS). Le Biennois occupait déjà ce poste depuis le départ de Philipp Hildebrand, en janvier dernier. Le conseiller d'Etat neuchâtelois Jean Studer accède, lui, à la présidence du Conseil de banque de l'institut d'émission. Il ne se représentera pas au gouvernement neuchâtelois en 2013. **PAGE 25**



L'ÉDITO
STÉPHANE DEVAUX
sdevaux@journaldujura.ch

Une voix forte de moins dans l'Arc jurassien

Nouveau président du conseil de la Banque nationale suisse, Jean Studer est une personnalité politique marquante. Elu il y a sept ans au gouvernement neuchâtelois, ce socialiste extrêmement attaché au rôle de l'Etat et à ses institutions s'est rapidement affirmé comme l'homme fort de son canton, grâce, notamment, à sa volonté de le réformer et de lui donner un poids accru sur la scène nationale. Fiscalité, police, sécurité autour des stades, mais aussi et surtout Réseau urbain neuchâtelois: on ne compte plus les projets qu'il a portés ou accompagnés au cours de ses années passées au château de Neuchâtel. C'est dire si son départ, l'an prochain au plus tard, sera durement ressenti chez nos voisins, qui se désespèrent de voir les autres membres de leur Conseil d'Etat se prendre les pieds dans le tapis ou s'engluer dans leurs dossiers. A l'image de l'autre socialiste, Gisèle Ory, qui peine toujours à convaincre – et c'est un euphémisme – avec sa réforme hospitalière.

Qu'on le veuille ou non, un échec des grands projets lancés à Neuchâtel aurait des conséquences sur tout l'Arc jurassien. En matière de transports, de santé ou encore de formation, le destin du Jura et de la Berne francophone est ou sera lié à celui de leur voisin. C'est ensemble que ces trois entités peuvent développer une certaine idée d'une région forte. Certes, le retrait d'un homme ne suffira pas à mettre en péril cette idée. Mais il manquera une voix forte pour la défendre, ce qui la rendra plus fragile. A moins que d'autres ne prennent le relais...

Une agriculture proche des consommateurs



OLIVIER GRESSET

BIENNE Le projet régional d'agriculture contractuelle de proximité sera officiellement lancé le 1er mai. Par cette initiative, l'association TerreVision entend rapprocher davantage les producteurs et les consommateurs par des échanges directs. **PAGE 5**

HORLOGERIE
Concepto dévoile son échappement fait maison
PAGE 3

BIENNE
Un premier CD pop folk pour Micha Sportelli
PAGE 4

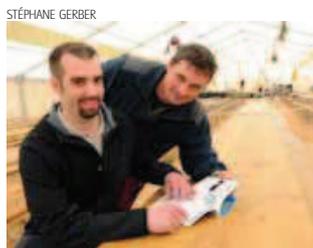


STÉPHANE GERBER

MOUTIER
Un film de Stadelmann pour la fin de Trou
PAGE 10

«NEUCHÂTEL»
Le vapeur naviguera en 2013
PAGE 11

SOMMAIRE
Mortuaires PAGE 11
Sorties PAGE 13
Voix romande PAGES 20, 21
TV PAGE 22
Divertissement PAGE 23



STÉPHANE GERBER

ESCHERT Une tente de 1600 places pour un week-end de folie

Née de la fusion de trois syndicats en 2002, la Société des éleveurs du Grand Val et environs célèbre ce week-end son dixième anniversaire. Des stars de la musique folklorique se produiront à Eschert sous une gigantesque tente. **PAGE 6**



STÉPHANE GERBER

AUTOMOBILISME Un duel prévôtois à l'affiche du 35e Critérium jurassien

Nicolas Althaus (photo), tenant du titre, espère bien défendre son trophée lors du Critérium jurassien, première manche du championnat de Suisse des rallyes. Mais Michael Burri, troisième l'an passé, n'a pas dit son dernier mot. **PAGE 15**



9771424962007 40016

20 VOIX ROMANDE

Assemblée générale

La 83e assemblée générale annuelle des délégués de la Voix romande se tiendra le **lundi 7 mai 2012** à 20h, au Restaurant Romand à Bienne. Le journal de votre jour sera publié dans notre édition du jeudi 26 avril 2012.

Merci d'en prendre note. ☉

CLUB FILM ET VIDÉO

Responsable: Peter Fischer

Weidstrasse 58, 2503 Bienne,

tél. 032 365 00 75

Local: restaurant Romantica, Port

Festival vidéo de la région 2 à Bienne - Centre-ville de notre club -

Le festival de la région 2 a eu lieu à Bienne le samedi 31 mars dernier dans le complexe des écoles cantonales du Tilleul. Entre 30 et 40 personnes étaient présentes lors de la première projection à 9h. Le documentaire «paper feelings» d'Édouard Meyer a eu l'honneur d'ouvrir le feu. Louisa montre le travail minutieux de l'artiste Erika Heren fabricant du papier et créant des sculptures en cette matière. Changement de décor avec «A Simple Event» de Hussein Abbasi qui, à l'aide d'une histoire simple, mais efficace; montre l'histoire d'une famille algérienne et la différence culturelle entre le pays natal et leurs pays d'adoption. Peter Studer du club de Büren an der Aare nous fait vivre un voyage de Soleure à Bienne en bateau. Superbes images, mais un peu monotone par le manque de changement de perspective. «De Sandman» termine le premier bloc de projection. Le film d'Hermann Hirt de Lucerne documente le travail d'un artisan en Égypte. À l'aide de sable coloré il confectionne des images dans des bouteilles. Ce travail destiné aux touristes, est remarquablement montré à l'aide de gros plans. Par contre, le film manque de profondeur car l'auteur ne nous fait pas entrer dans la vie du protagoniste. Au fil de la matinée les spectateurs sont arrivés. En fin de matinée entre 120 et 130 personnes étaient présentes. Soulagement chez les organisateurs qui ont tant d'heures à organiser la manifestation. Une seule question restait en suspens. Est-ce que la participation sera importante. La réponse fut positive. **Michel Jullierat**

Local: cabane près des Ecluses, Port

www.kvbief-cybioienne.ch

Cours ouverts à tous prévus en 2012:

Cours d'éducation (dés 4 mois) du 0305 au 2806, / du 2308, au 11.10.2012. Cours pour jeunes chiens (de la 1^{re} semaine à 7 mois) du 0507 au 1608, / du 18.10, au 29.11.2012. Cours d'introduction Agility (au min. 1 année avec éducation de base) du 2008, au 22.10.2012. Les classes de jeux pour chiots (socialisation de la 8^e à la 16^e semaine) ont lieu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les informations utiles à ces cours et autres cours obligatoires (attestation de compétences) sont disponibles sur notre site: www.kvbief-cybioienne.ch

Classes de jeu pour chiots tous les samedis de 10h à 11h

Où ont pour but d'aider au développement des chiots et aux besoins d'informations des propriétaires. Le fait de jouer avec d'autres du même âge remplace les moments de jeu au sein de la niche. Ce que le chat apprend avec plaisir et sans stress ne lui fera plus peur plus tard. Les propriétaires se retrouvent chaque semaine dans un site sécurisé où sont disposés des obstacles et objets sans danger. Les chiots peuvent y jouer entre eux et apprendre à apprécier toutes sortes de situations pouvant se présenter. Par la présence d'autres propriétaires, ils ont la possibilité de faire connaissance avec d'autres congénères, personnes et enfants, le tout dans une ambiance de jeu agréable. Le rappel et la vie correcte seront aussi exercés lors des classes. Elles-ci ne sont pas des cours d'éducation! Bonne semaine. **Présidog**

Internet

www.mda-berne.ch

Midi-rentree: RDV mensuel apprécié

Jeudi - juillet pas de rencontre.

Mercredi 22 août: grillade.

Baccia

Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h, au Bocciodome de Corgomont. 23 avril, 07 et 21 mai, 04 et 18 juin.

Renseignements: Mme May Wuthrich 032 489 16 70 ou 079 200 89 43.

Conteuses

«A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements: au secrétariat IMA 032 721 44 44.

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

DE SAUVOIRS, R.E.R.S.

Présidente: Danièle Blaser

Case postale 1345, 2501 Bienne

www.vers-bienne.ch

Exceptionnellement pas de réunion dans notre local le 25 avril.

Veuillez svp, prendre note que le lieu de notre prochaine rencontre est déplacé. Nous nous retrouverons à la même date dans le cadre des fridnades littéraires, à la Bibliothèque de la Ville de Bienne à 19h30 pour assister à la présentation suivante: «Le goût du chocolat» avec Monika Aubert du Musée de l'Alimentation de Vevey (Alimentarium). Venez nombreux-se participer à cette soirée qui s'annonce fort agréable. A bientôt. **Lucette**

Retour à Nidau

Dés mardi 24 avril, nous retrouverons nos vestiaires habituels qui seront ouverts dès 18h, départ pour l'entraînement à 18h30.

Carnet gris

Sincères condoléances à André Nussbaum et famille suite au décès de sa belle-maman survenu à l'âge de 74 ans.

Comité des courses

RDV mardi 24 avril à 20h15 au Belmond pour une dernière mise au point avant notre manifestation.

Préavis

Manche du championnat interne, notre semi-marathon interne aura lieu mardi 1er mai. Départ pour les moins rapides à 18h20 et pour les autres à 18h30. Les personnes qui souhaitent ravitailler sont les bienvenues!

Anniversaire

Le 23 avril, notre ami Yvan le fêtera à Péry avec sa petite famille. Nos meilleurs vœux Yvan, en souhaitant vivement que sa santé

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder

Viaduc 27, 2502 Bienne,

tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58

Local: rest. Romand, Quai du Haut

Rappel: animation de ce jeudi 19 avril

Mme Judith Benoit, cheik de Péry, conteuse bien connue, se déplace aujourd'hui tout

experts pour nous et nous parler de ses histoires. Rendez-vous donc, membres de Bel

Automne ou pas, cet après-midi 19 avril à 14h30 au restaurant Romand et espérons que

vous serez nombreux à venir l'écouter.

Un salut chaleureux est adressé à nos

malades.

A ne pas oublier

Nous jassons tous les vendredis après-midi

au restaurant de l'Union, rue Bubenberg, Bienne. Pour plus de renseignements,

téléphonez au 032 342 54 94; Mme Rebetez

vous donnera toutes les informations

voulues. **FLJ**

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biolley

Ch. des Fêles 40, 2503 Bienne,

tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des

3 Sapins, rte de Brège 93, Bienne

Assemblée du 10 avril 2012

Une quinzaine de personnes ce soir-là,

mauvais temps ou oubli? Après ces fêtes,

sommes tout chamboulés. D'ailleurs il y avait

plusieurs excusés.

Des nouvelles de Michel Aey, il a eu quand

même trois points de sutures et une nuit en

observation. René Lebet a un problème de

santé, nous souhaitons à tous deux un bon

rétablissement.

La journée choucroute a donné un peu de

benefice, merci Eliane pour ce compte en

ordre, et merci pour les dons de cette journée

et de ceux du compte de chèque. Tout de

bon à tous. **Ch.**

SOCIÉTÉ NEUCHÂTOISE

Président: Eric Aellen

tél. 032 341 18 14

Local: restaurant Romand, Bienne

Chers amis neuchâtois,

Désolé, je ne puis annoncer le décès de la

man de Catherine Nussbaum. Elle s'est

éteinte le 4 avril dernier à la Clinique des

Tilleuls, après une longue maladie. La

cérémonie d'adieu a eu lieu le 11 avril au

Temple de Coppet. Toutes mes

condoléances à la famille Nussbaum.

Je tiens à applaudir avec leur sortie

annuelle aura lieu le samedi 5 mai, rendez-

vous à 9h15 à la Place de la Gurzelen, départ

9h30! Destination: Surprise! Veuillez vous

présenter à l'heure.

Le 21 avril, un samedi aura lieu l'assemblée

de la S.N.I.C. en notre chalet des Hauts-

Geneveys. Si vous désirez y participer,

veuillez vous annoncer à Eric. Possibilité de

déguster une fondue.

Notre «chère» trésorière Diana Marti m'a

chargée de remercier vivement les nombreux

donateurs. Je vous souhaite une bonne

semaine. **Jac**

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président: Gilbert Beiner

Section bernoise

Case postale 199

2501 Bienne

Internet

www.mda-berne.ch

Midi-rentree: RDV mensuel apprécié

Jeudi - juillet pas de rencontre.

Mercredi 22 août: grillade.

Baccia

Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h,

au Bocciodome de Corgomont. 23 avril, 07 et

21 mai, 04 et 18 juin.

Renseignements: Mme May Wuthrich 032 489 16 70 ou 079 200 89 43.

Conteuses

«A pas contés» du MDA de Bienne, Jura

bernois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements: au secrétariat IMA 032 721 44 44.

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli

Rue de l'Avénir 49, 2503 Bienne,

tél. 032 322 39 67 ou

032 341 18 14

Invitation à tous les amateurs du scrabble

Nous jouons tous les jeudis de 14h à environ

16h30 à l'hôtel Dufour à Bienne, 1er étage.

Cordialement. **Jf**

PROCHAINS BIENNOIS

Nous vous rappelons que M. Jean-Pierre Aubert, notre correspondant local,

est chargé de présenter les manifestations les plus significatives des sociétés

romandes et d'en assurer leur couverture.

Nous vous encourageons donc à prendre contact avec lui assez tôt, afin

qu'il puisse faire les propositions d'articles à la rubrique biennoise de notre

quotidien.

Voici ses coordonnées:

Jean-Pierre Aubert, tél. 079 811 53 06, e-mail: jpa.bienne@gmail.com

Dates à retenir

Nous prions les correspondants et les membres des sociétés romandes

de Bienne et environs affiliées à la

Voix romande de prendre note que la

Voix romande ne paraîtra pas en

2012 les jeudis suivants:

☉ **17 mai (Ascension)**

☉ **31 mai (après Pentecôte)**

☉ **12, 19, 26 juillet aïnés**

☉ **27 décembre**

☉ **3 janvier 2013**

Merci d'avance de votre

collaboration. ☉

FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose

CP 2401, 2500 Bienne,

tél. 078 644 36 88

Terrain «La Champagner»

1re équipe: Täufleren-Azzurri

Très bon match, après les 2 points perdus la

semaine dernière par les joueurs de Rocco

sur un terrain difficile dû au mauvais temps.

Belle réaction qui a mené au résultat final de

1 à 4 bravo. Buteur Colamartino, Makengo,

Kor, Fleury.

2e équipe: Azzurri-Walperswil 3-1

Buteur Jang, Chiaranella 2x.

Seniors: Azzurri-Aegerten 1-0

Résultat menteur, un bon jeu malgré les

nombreuses absences.

Juniors

Juniors B Coca-Cola: Azzurri-Delémont 2-1.

Juniors D: Grünstem a - Azzurri à 2-3.

Juniors E: Azzurri a - Aurore Bienne à 13-0.

Juniors A: renvoyé.

Weekend prochain

1re équipe: Di 10h Azzurri-Orpoud suivi d'un

excellent menu à la Frank e Giusi involtini

pizzaiola réservation possible au

078 707 83 77.

2e équipe: Ve 19h30 Lengnau-Azzurri

Junior A: Di 13h Azzurri - Berne

Junior B: Di 15h Etoile Bienne - Azzurri

Junior C: SA 15h Azzurri - Team Seeland

Junior D: SA 11h Azzurri a - Schüpfen

Junior E: SA 13h Diesbach - Azzurri a

Carnet gris

Une minute de silence à été dédiée aux

décès de Ionela à Otlet/Franca, au père de

Cosimo d'Antonio ainsi que grand-père de

Max d'Antonio et au grand-père de Stéphane

Back à qui vont nos sincères condoléances.

A retenir tous les vendredis 17h30 before

weekend après à la Frank e Giusi à la

buvette du FC Azzurri.

Ne pas oublier de réserver la date du SA

23/04/2012 pour les 50 ans du FC Azzurri.

Bonne semaine et salutations **GiusMonti**

LAUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand

Rue des Jardins 13, 2502 Bienne,

tél. 032 342 72 22. Local: «Grotto»,

ch. de Safnem 22, 2504 Bienne

A l'impossible nul n'est tenu

Avec une répétition marchante chez nos amis

de la fanfare de Malleyer le vendredi 13 avril

2012, samedi 14 et dimanche 15 avril 2012 le

traditionnel camp de musique au «Grotto»

suivi le lundi 16 avril 2012 de notre sortie à

Zürich. Il n'a pas été possible au chroniqueur

malgré tout sa bonne volonté, de relater

tous ses événements dans la Voix romande.

Mais rassurez-vous! Pour ceux qui nous lisent

le récit complet de ces différents services

paraîtra dans le prochain Jura-Jeudi, avec en

plus quelques petites indications prises lors

du comité du mardi 17 avril 2012. Un record,

soit cinq jours suivis consacrés à la bonne

marque de la société. Ce qui fit dire à

«Succettes» qu'on ferait mieux de prendre les

sacs de couchage pour dormir au «Grotto».

Merci Helga

Un grand merci à notre pâtissière pour le

merveilleux «cake», offert à l'occasion de la

dernière répétition.

BRIDGE-CLUB

Présidente: Marina Zingg
Unterer Kanalweg 27 2560 Nidau,
tél. 032 331 52 80

Local: rue Neuve 40, 1er étage
Je vous communique ci-après les résultats des deux derniers tournois du mardi. Pour le premier, celui du 3 avril, auquel 12 paires ont pris part, se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%:

- 1er Mmes B. Grob/G. Grob (60,65%);
 - 2e Mme A. Baumann/M. M. Fahmi (59,72%);
 - 3e Mmes L. Erüminy/M. Zeidler (55,56%);
 - 4e Mme R. Hüsler/M. H.P. Grob;
 - 5e Mmes C. Hirschi/S. Waite.
- Pour le second, celui du 10 avril, qui a vu la participation de 13 paires, se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%:
- 1er Mm. E. Kobli/, Tissot (56,25%);
 - 2e ex-aequo Mme M. Zeidler/M. R. Reimann – Mmes R. Hüsler/G. Grob (53,75 %);
 - 3e Mme A. Baumann/M. M. Fahmi (52,92%);
 - 4e Mmes C. Hirschi/S. Waite;
 - 5e Mmes M. Vuilleumier/M. Auberson;
 - 6e Mm. P. Röllli/P. Ziebler. Bien joué!

S.

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet
Ch. du Triage 17 2520 La Neuveville,
tél. 079 449 29 34

FC LNL: case postale 414, La Neuveville
Week-end du 14-15 avril 2012
Tous les matches ont été renvoyés.

Tournoi A6
Le tournoi à six de cette année se déroulera le week-end des 27, 28 et 29 juin prochains. Traditionnellement, le vendredi est réservé pour le tournoi inter-sociétés, le samedi est la grande partie du tournoi (Populaire, Mixte, juniors et costume). Inscriptions possibles dès maintenant sur le site. Dans le cadre des festivités du 70^{ème} anniversaire de la cité neuvevillose, un match de gala aura lieu le dimanche du tournoi (à 14h) opposant une sélection du FC LNL contre le Club suisse 4 Football, équipe composée d'anciennes gloires de l'équipe nationale. L'entrée sera payante pour les personnes de plus de 12 ans (10€ - en prélocation et 15€ - sur place). Les billets sont en vente à l'Office du tourisme ainsi qu'auprès des joueurs actifs (Ire, 2e et féminine). Parmi les joueurs attendus, citons déjà Alexandre Rey, Andy Egli, Stéphane Chapuisat, Heinz Hermann, Badile Lubamba, Stefan Wolf, Claude «Didi» Andrey, Pascal Zuberbühler et Marc Hottiger. D'autres infos suivront...

SEELANDERS SKATER

Présidente: Christiane Loh
Chemin des Palmiers 10
2504 Biemme,
tél. 032 341 23 75

Résultats
La tour – 1e 7-8 (après prolongation)
BS90 – Minis 1-3
Espoirs – Gefalgans 7-4
La Neuveville – Juniors 2-27
Le week-end aura été très positif pour nos coureurs, à l'exception des minis qui n'ont pas réussi à tenir tête à leur adversaire, mais ce n'est que partie remise. Quant à la Ire équipe, elle a longtemps peiné avant de s'imposer finalement en prolongation grâce à l'intenable Vincent Monbaron. Les espoirs ont confirmé leur bon début de championnat en prenant les commandes de leur groupe en 2e ligne. Pendant ce temps-là, les juniors peaufinent leur goal average au bord du lac à La Neuveville grâce à une victoire fleuve.

Programme
Vendredi 2004: Oberbipp – Espoirs à 20h.
Samedi 2104: Minis – La Neuveville à 13h30; Avenches – Novices à 16h;
Ire – Baoroche à 16h30.
Dimanche 2204: Juniors – BS90 à 13h30; Ire – Ire à 17h30 (Coupe suisse).

Buvette
Samedi 2104: Juniors.
Dimanche 2204: Ire.

Sebastien Pasche

FSG BIENNE-ROMANDE

Président: A. Chalou, Mauchamp 47
2504 Biemme, tél. 032 341 83 29
Sec. fém.: S. Zumbühl, 032 357 14 30
Sec. hom.: J. Ammann, 032 342 15 85

Actifs
Chers amis sportifs, je profite de ces quelques lignes pour vous rappeler que ce samedi le chatelet Le Roc compte sur votre présence pour ce refaire une beauté et avoir de quoi se chauffer pour les prochains hivers. Pour ce week-end aussi d'ailleurs. Mais ce n'est pas quelques gouttes et des températures flirtant avec le 0 qui vont vous refroidir, le travail et le contenu de la cave vous réchauffera. Pensez toutefois à prendre votre pic-nique de midi.

Dans 15 jours, le samedi 5 mai précisément, nous organisons une soirée «camions» consistant en une soirée sponsoring sous la forme d'un souper «racclette» suivi d'une animation musicale par le DJ Pierrot. Elle se tiendra dès 18h30 à la Pétaunque Omega. Les inscriptions peuvent se faire jusqu'à 1er mai sur notre site internet.

Finalement, nous comptons également sur votre participation à l'assemblée de fusion qui se tiendra le 11 mai au restaurant Romand.

Fred

FC AURORE

Président: Laurent Rossi
tél. 079 701 38 88
case postale 547, 2501 Biemme
www.fc-aurore.ch

Equipes actives
La rencontre de la première équipe face au FC La Neuveville a été annulée. La seconde formation, quant à elle, continue son beau début de championnat. Elle s'est imposée sur la marque de 2-0 et pointe actuellement au 5^{ème} rang, à 3 points du leader.

Tournoi international en Italie - «Trofeo Cesenatico»

Les juniors B, C, Da et Db, ainsi que quelques accompagnateurs, ont participé à un tournoi en Italie. Malgré quelques bouchons sur la route, week-end pascale oblige, le voyage a été agréable. Sur place, les Auroriens ont été très bien accueillis par les dirigeants. L'hôtel Adriatico de Bellaria a également répondu aux attentes des participants. Quant aux résultats, ils ont été meilleurs sur la piste de bowling et au Laser Game que sur le terrain. Les juniors C ont gagné la coupe Fair-Play. Les juniors B ont terminé cinquième. Les Da quatrième et les Db ont eu beaucoup de plaisir. Le principal est que l'ambiance fut au rendez-vous et que tous les participants ont eu du plaisir. Vivement l'année prochaine.

Programme

Samedi 2104: JA: FC Biemme – FC Aurore à 16h; JB: FC Develier – FC Aurore à 15h; JC: FC Aurore – FC Val Terbi à 14h; JD: FC Cornol – FC Aurore à 14h30; JE: FC Aurore – FC Grünstern à 12h.
Dimanche 2204: Ire: FC Aurore – FC Courroux à 10h; 2e: FC Aurore – FC Madretsch à 13h30.

Résultats:
Vendredi 1304: Seniors: FC Aurore – FC La Suse 7-1
Samedi 1404: JA: FC Aurore – SV Meiringen 6-1; JB: FC Aurore – FC Franches-Montagnes 10-0; JC: SC Grafenried – FC Aurore 4-4; JD: FC Aurore – FC Bern 3-3; JE: FC Azzurri – FC Aurore 13-0.
Dimanche 1504: 2e: FC Mett – FC Aurore 0-2.

Citation de la semaine
Je vous fais part d'un beau geste de George Eliot: «Si vous ne pouvez être une étoile au ciel, soyez du moins une lampe à la maison.»
Je vous souhaite à tous une bonne semaine.

Sebastien Pasche

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino
Ancienne route du Chatelet 6
2520 La Neuveville,
tél. 079 407 88 09

Entraînements dès le 23 avril
A partir du lundi 23 avril, les entraînements reprendront pour toutes les équipes de VB. J'espère que malgré le temps humide, vous avez passé de bonnes fêtes de Pâques, que le lapin a été généreux et que vous avez bien roulé les œufs. Après cette pause, nous devons penser à remettre l'armachine en route et déjà préparer la saison 2012/13. Pour les «garçons M19», nous nous retrouvons le mercredi 25avril dans la halle de la Loge du collège du Marché-Neuf, à partir de 18h.

Je souhaite à tous nos membres actifs une reprise efficace des entraînements pour être en grande forme pour la nouvelle saison qui débutera fin septembre 2012.

Jonathan

OLAF

Président: A. Chalou, Mauchamp 47
2504 Biemme, tél. 032 341 83 29
Sec. fém.: S. Zumbühl, 032 357 14 30
Sec. hom.: J. Ammann, 032 342 15 85

Actifs
Chers amis sportifs, je profite de ces quelques lignes pour vous rappeler que ce samedi le chatelet Le Roc compte sur votre présence pour ce refaire une beauté et avoir de quoi se chauffer pour les prochains hivers. Pour ce week-end aussi d'ailleurs. Mais ce n'est pas quelques gouttes et des températures flirtant avec le 0 qui vont vous refroidir, le travail et le contenu de la cave vous réchauffera. Pensez toutefois à prendre votre pic-nique de midi.

Dans 15 jours, le samedi 5 mai précisément, nous organisons une soirée «camions» consistant en une soirée sponsoring sous la forme d'un souper «racclette» suivi d'une animation musicale par le DJ Pierrot. Elle se tiendra dès 18h30 à la Pétaunque Omega. Les inscriptions peuvent se faire jusqu'à 1er mai sur notre site internet.

Finalement, nous comptons également sur votre participation à l'assemblée de fusion qui se tiendra le 11 mai au restaurant Romand.

VER



ADRESSES UTILES

URGENCES

- Urgences sanitaires et ambulance 144
- Police 117
- Feu 118
- Intoxication 145
- La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

- AA Alcoologiques anonymes
Groupe Biemme-Romande, quai du Haut 12, 079 843 40 08. Séances: chaque Me 19h30.
- AI Anon/Alateen
Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 077 449 49 71. Chaque Me 14h (groupe Oasiss); chaque Me 20h.
- Alzheimer Antenne
JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.
- Amis du cœur
Gymnastique corseaux: René Bellini, chemin des Rosaireux 4, 078 794 60 03.
- Armée du Salut
Quai du Haut 12, 032 322 68 38; 8h-12h et 16h-22h.
- ASILOCA
Association des locataires, rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV).
- ASSEDR-EVDJA
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. Permanence: MA 19h-21h30.
- Association des parents d'accueil, Clos du Lac 3, 032 323 01 32.
- Bénévol
Place de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles. Service d'écriture (travaux écrits, CV, sur RDV, MA 16h30-19h; VE 13h-15h30).
- Bibliothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobienne.ch, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.
- Bibliothèque de l'École
de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
- Bibliothèque interculturelle
Le Polyglotte, quai du Haut 12, polyglotte@multimondoch.ch, MA/ME/VE 14h30-17h.
- Centre hospitalier Biemme
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h30, privée/mi-privée 10h-20h.
- Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Biemme, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (11h-95/min).
- Contact Biel-Bienne
Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue du Haut 15, 032 323 61 51, contact.biel-bienne@contactmail.ch; LU/VE 9h-12h et 14h-18h.
- Cuisine populaire
Quai du Haut 52, 032 322 84 85.
- EFFE
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-17h.
- Energie Service
Rue Gottstatt 4, 032 326 27 00, info@esh.ch; Piquet: gaz et eau, 032 326 27 27; électricité, 032 326 17 17.
- Espace Interculturel
Rue Arière 21, 032 342 41 65. LU-JE 8h-15h, VE 8h-16h.
- FamiPlus
Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
- Franc
Centre d'information et de consultation-Femme et travail, quai du Haut 22, 032 325 38 20.
- Ludothèque
Rue Dufour 26, 032 323 55 10, MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
- Médecins et dentistes
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (L95 fr./min d'un réseau fixe); dentistes, 032 322 33 33.
- Office de consultation en matière de budget familial
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
- Orientation professionnelle et personnelle, OP Biemme, rue Centrale 64, 031 635 38 38, bilp.op-biel-bienne@erz.be.ch; secrétaire: 8h-12h et 13h30-17h. Info/téléphone, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

Pharmacie

De garde: pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4. LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.

Piscine couverte

Rue Centrale 60, 032 329 19 50. LU 9h-19h*, MA/VE 7h-19h*, ME/VE 9h-21h*, SA 9h-18h*, DI 9h-17h*; *dès 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

Planning familial

et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.

Police

Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, permanence, 032 344 51 11.

Préfète de Biemme

Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, prefb@igk.be.ch

Pro Senectute

Quai du Bas 92, 032 328 31 11. LU-VE 9h-12h et 14h-16h.

Santé bernoise

Consultations pour problèmes de dépendances; rue Venesius 18, 032 329 33 73; LU/VE 8h-12h et 13h30-17h; biemme@beges.ch; www.santebernoise.ch

Service d'aide aux victimes

de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelaui-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.

Service des sports

Rue Centrale 60, 032 326 14 61. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h45; ME 8h-11h45.

Sleep-in

Pour hommes, femmes et couples, rue des Prés 13, quai du Haut 02, DI 20h-10h, VE/SA 21h-10h.

SOS Futures mamans

Rue Dufour 22, 032 322 10 66. MA 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

SPE/SPP Service psychologique

pour enfants et adolescents et Service de psychiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.

Spitex Biel-Bienne Regio

Rue Centrale 115, Nord (ancienne fabrique Schwyder), 032 329 39 00.

Tourisme Biemme Seeland

Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.

Villa Ritter

Centre animation jeunesse, faubourg du Jura 36, 032 323 89 55, villaritter@bluewin.ch; MA/ME/VE 14h-18h; SA/VE 19h30-23h, VE 19h30-24h.

NIDAU

Bibliothèque de langue française

Strandweg 1, 032 331 22 14, LU/ME 15h30-18h30; SA 10h-12h. Infos: labiblio@bluewin.ch

LA NEUVEVILLE ET PLATEAU

LA NEUVEVILLE

- Bibliothèque
Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14, biblio2520@bluewin.ch; LU/VE 16h-18h; SA 9h-11h. Ludothèque: MA/VE 16h-18h; SA 9h30-11h30.
- Home Montagu
Rue Montagu 8, 032 751 26 96.
- Home Mon Repos Exploitation SA
Ch. des Vignonnans 34, 032 752 14 14, info@mon-repos.ch; www.mon-repos.ch
- Jura bernois Tourisme
Rue du Marché 4, 032 751 49 49, lanueville@jurabernois.ch; www.jurabernois.ch
- Médecin de service
0900 501 501 (2 fr./min à partir d'un réseau fixe).
- Pharmacie de service
0844 843 842.
- Service de maintien à domicile
Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétaire: 8h-11h.
- Service social du Jura bernois
Place du Marché 3, 032 751 53 46.

DOUJANNE

- Piscine (couverte)
Mont. de Doujanne, 032 315 01 11. LU fermée; ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

MOUTIER ET ENVIRONS

MOUTIER

- Bibliothèque municipale
Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69, info@biblio.moutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.
- Centre culturel de la Prévôté
Rue Centrale 57c. Ouvert: MA-VE 14h30-17h30; sur RDV, 032 493 45 11, info@ccpmoutier.ch, www.ccpmoutier.ch
- Crèche Tom Pouce
Rue du Viaduc 65, 032 493 56 31.
- ESPAS (soins à domicile)
Rue Centrale 47, 032 493 52 32. LU-VE 11h30-12h et 13h30-15h; espas.moutier@vtxnet.ch

Fondation contact Jura bernois

Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

Gardié d'enfants

Rue de la Liberté 5, 032 493 57 88, MA/VE 13h30-16h45; ME 8h15-11h30; VE 13h30-16h45.

Hôpital du Jura bernois SA

Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbe.ch. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.

Jura bernois Tourisme

Av. de la Gare 9, 032 494 53 43. Jusqu'au 31 mai 2012. LU-VE 9h-12h/14h-17h; SA fermé.

Médecin de garde

En cas d'urgence, 0900 931 111.

Pharmacie de service

Pharm. Centre Coop, 032 493 66 57. DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.

Police

Rue du Château 30, 032 494 54 11.

Service des repas à domicile

Rue du Clos 3, 032 493 30 60.

SPE/SPP Service psychologique

Pour enfants et adolescents et Service de psychiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78, spe-moutier@bluewin.ch

Service social de la municipalité

Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

BEVILARD

- ALZ Ass. Alzheimer Suisse
Rue du Nord 3, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.
- ASAD Aide et soins à domicile
Rte de Sorviller 21, 032 492 53 30. LU/VE 8h-12h et 14h-16h30.
- Piscine couverte de l'Orval
032 492 28 88. Horaire: jusqu'au VE 20 avril: MA/ME/VE 10h-12h. Pas d'enfants dans les bassins de 17h-19h.

RECONVILLIER

- Bibliothèque municipale/scolaire
Rue du Collège 7, 032 483 15 09. LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.
- Garderie Arc-en-Ciel
Route de Chandon 2 (en dessus du local des pompes), 032 483 12 22. LU/MA/VE 10h30-11h30. Enfants dès 2 ans et demi.

TAVANNES

- Bibliothèque régionale
Grand-Rue 28, 032 481 23 62, biblio@tavannes.ch; MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.
- Fondation contact Jura bernois
Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
- Ludothèque
Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.
- Médecins de service
Service-fin de semaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, 032 493 55 55.
- Orientation professionnelle et personnelle, OP Tavannes, Pierre-Perthus 16, 031 635 38 99, opp-tavannes@erz.be.ch; secrétaire: 8h-11h30 et 13h30-17h. Info/téléphone, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30; ME 13h45-18h.
- Pro Senectute Arc jurassien
Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/VE/VE 8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.
- Service de psychologie pour enfants et adolescents
Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
- Service social régional
Grand-Rue 1, 032 482 65 70.

TRAMELAN

- Bibliothèque municipale
032 487 41 43. LU 17h-18h30.
- Médiathèque du CIP
032 486 06 70, media@cip-tramelan.ch; LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/VE/VE 13h-18h.
- Police municipale
032 486 99 30.
- Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

VALLON DE SAINT-IMIER

CORGEMONT

LE JOURNAL **arc** **DU JURA** PRESSE

DEPUIS 1863

OUTLET
SPORT - ADVENTURE - LIFESTYLE

IPSACH - MUNTELIER - OUTLET24.CH

Comparaison de prix?
Chez nous tu trouveras une
qualité top au meilleur prix -
services et conseils inclus

BIKES - CITY BIKES - VÉLOS D'ENFANTS
INLINE SKATES - OUTDOOR - RUNNING
CASQUES - CHAUSURES - ACCESSOIRES
SKIS - SNOWBOARDS - VÊTEMENTS

JEUDI 26 AVRIL 2012 | www.journaldujura.ch | N° 97 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne

Le Tour de Romandie traverse la région et s'arrête à Moutier

ÉVÈNEMENT La 2e étape du Tour de Romandie partira sur sol français, à Montbéliard, et s'achèvera aujourd'hui à Moutier.

EXIGEANT Le parcours de 150 kilomètres comprend quelques difficultés, comme la montée de la Caquerelle, à 30 km du but.

LEADER Hier, Bradley Wiggins, nouveau maillot jaune, a remporté la première étape à La Chaux-de-Fonds.

PAGES 17 ET 18

Philippe Oudot raconte le pays du soleil et du vent



BLAISE DROZ

PHOTOGRAPHE ET AUTEUR Stephan Bögli (à gauche) et Philippe Oudot, respectivement photographe mandaté par les FMB et journaliste au JdJ, ont associé leur talent pour produire un ouvrage de référence racontant les centrales éolienne et solaire de la Montagne du Droit.

PAGE 3

BIENNE

Le Réseau des jeunes étoffe ses activités

PAGE 6

TAVANNES

La RTS part en quête des talents cachés

PAGE 9



MICHAEL BASSIN

MALLERAY

Déploiement policier à la suite d'un brigandage

PAGE 13

VTT

La Prévôtoise Mallory Barth vise les sommets

PAGE 19

SOMMAIRE

Diversissement	PAGE 4
Mortuaires	PAGE 13
Voix romande	PAGES 22, 23
TV	PAGE 25

STÉPHANE GERBER



UN LIVRE POUR FRANÇOIS VORPE

Le croque-mort qui dévore surtout la vie à belles dents

Avec «Passionnément croque-mort», l'entrepreneur de pompes funèbres tavanais François Vorpe vient de publier un fascinant livre de 352 pages sur son univers professionnel. Eternel optimiste, il donne une leçon de vie et de mort. **PAGE 2**

ADRIAN STREULIN



BIENNE

Passerelle présente trois candidats au Municipal

Le mouvement citoyen Passerelle a décidé de présenter Noël Tshibangu, Ruth Tenenbaum et Roland Gurtner aux élections municipales de septembre. Même si leurs chances sont minimes, ils veulent donner de la visibilité à leur parti. **PAGE 5**



22 VOIX ROMANDE

Invitation à la 83e assemblée générale

La 83e assemblée générale annuelle des délégués de la Voix romande se tiendra le **lundi 7 mai 2012, à 20h**, au Restaurant Romand à Bienne.

Ordre du jour:

1. Appel
2. Nomination des scrutateurs
3. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 2.5.2011
4. Rapport du président
5. Rapport du caissier et des vérificateurs des comptes
6. Décharge de la rédaction
7. Rapport au comité pour l'exercice 2011-2012
8. Mutations des sociétés
9. Cotisations:
 - a) fixe annuelle
 - b) pour membre à abonner au Journal du Jura du jeudi
 - c) finance d'entrée
10. Budget
11. Nominations:
 - a) du président qui accepte une réélection
 - b) du comité, les anciens acceptent une réélection
 - c) d'un membre du comité en remplacement de M. Hadorn
 - d) des vérificateurs des comptes, un poste est à repouvoir
12. Approbation du règlement d'exécution (art. C3)
13. Site Internet: www.voixromande.ch
14. Divers
15. La venue de l'assemblée, invitation à tous les présents

Chaque société membre se doit d'être représentée à cette assemblée. Nous vous prions de désigner votre délégation de une ou plusieurs personnes, de remplir la carte d'entrée, de venir avec recu de par poste et de la présenter à l'entrée de la salle pour recevoir votre carte de vote. Veuillez également contrôler la liste de vos abonnements au Jura-jeudi et d'annoncer vos corrections éventuelles à Monsieur Lucien Paré (lucien.pare@bluewin.ch).

Le comité de La Voix romande

CAMPING CARAVANING

Président: **Ryan Paroz**

Grand-tour: 19, 2603 Pèry.

tél. 032 485 19 05

Local: restaurant Romand

Echo de l'assemblée générale

File à eu lieu le samedi 14 avril dans le local de l'Union à Pèry. Vers 17h le président Paroz saluait la vingtaine de personnes présentes, dont Jean-Claude Rézat, président d'honneur et Otto Lysser, membre d'honneur. 2) Le procès-verbal de la dernière assemblée générale a été approuvé à l'unanimité avec remerciement à son auteur.

3) Au niveau des mutations nous avons eu une démission. L'effectif est stable avec 19 membres actifs, 6 membres amis et 2 membres d'honneur.

4) Rapports: Ryan Paroz retrace les activités de l'année écoulée en mentionnant la bonne participation des membres. Il termine son rapport en remerciant les membres du comité et leur conjoint pour le soutien qu'ils apportent. Rapport du caissier: les comptes reflète le budget et termine avec un déficit de 492.39 fr. Au nom des vérificateurs, Jacky Bonny rapporte de la bonne tenue des livres et demande à l'assemblée de bien vouloir approuver ces comptes. Ceci est fait à l'unanimité, avec remerciement au caissier.

5) Nominations: le président Yves Paroz accepte un nouveau mandat et est réelu par acclamations. Les membres du comité, à savoir Marcel à Marca, Marcel Aubry, Jean-Claude Rézat et Iris Richner sont également réélus par acclamations. Pour la vérification des comptes sont nommés Otto Lysser, Raymond Vemier et Lucien Paré.

6) Fixation des cotisations. Le comité propose de laisser les montants inchangés, ce qui est accepté à l'unanimité.

7) Le budget 2012 n'a pas soulevé de vagues et a également été accepté à l'unanimité. Suite dans la prochaine VR.

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: **Jeanette Friedli**

Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne.

tél. 032 322 39 67 ou

tél. 032 341 18 14

Invitation à tous les amateurs du scrabble Nous jouons tous les jeudis de 14h à environ 16h30 à l'hôtel Dufour à Bienne, 1er étage. Cordialement.

SOF ET SDT ROMANDS

Président: **Michel Lalli**

Case postale 4007, 2504 Bienne.

tél. 032 342 02 94

ms.lalli@sunrise.ch

Championnat suisse de groupes au pistolet, 27 avril Roger informe les pistoliers que le CSGP 50 se tirera demain soir. Il attend tout son monde à 17h15 au stand de la police. Espérons un résultat honorable malgré la faible fréquentation des rares entraînements.

Entraînement au pistolet d'ordonnance En vue des prochains tir obligatoires et d'une campagne, la société organise, les vendredis 4 et 11 mai de 17h30 à 19h, des entraînements au pistolet d'ordonnance. Le tir obligatoire interne à 25 m aura lieu le 18 mai à partir de 17h30.

LA CHORALE DE BIENNE

Président: **Pierre Fankhauser**

Chemin du Tilleul 46

2503 Bienne

tél. 079 432 07 01

Prochains événements d'avril

Ce n'est pas seulement, nous chanteurs d'avoir soif sans justification impérative. Le verre de l'amitié et de la camaraderie, il n'y a que cela pour garantir la qualité dans les rapports humains. La nature, elle avait terriblement soif, soif. Seuls les oiseaux chantaient de joie, car après un hiver quel que peu rude, leur garde-manger était à nouveau bien garni. Nous l'avons voulu cette pluie bénéfique, plus qu'un essai, nous sommes de la vie du tour, alors ne nous plaignons pas après 10 jours de précipitations. Nous aurons assez de temps pour nous réjouir au retour d'un soi volé printanier. Les humains, les animaux et les plantes sont preneurs de cette pluie pour assurer la pérennité et la santé des espèces. Malgré tout, nous sommes un peu déçus, nos gens de la terre diraient: «C'était le moment, mais avec de la patience tout vient à temps», alors arrêtons de pleurnicher.

Anniversaires

Il t'a déjà précisé dans mon bulletin du 5 avril, aucun anniversaire ce mois.

Malheureusement, aucun nouveau membre n'est venu renforcer la chorale. Tous ceux qui désiraient chanter peuvent nous rejoindre. La date de naissance n'a aucune importance!

Répétitions

Certains mercredis ne se ressemblent pas. Nos chanteurs compte tenu des conditions atmosphériques chantent mieux et gardent plus souvent le ton! C'est la meilleure maîtrise ou une meilleure concentration? Je crois surtout que la qualité dépend avant tout d'un plus grand plaisir qu'il chanteurs à certains chants! Pour le moment ça cravache durement compte tenu de toutes les productions que nous devons bichonner pour ce mois de mai, car les répétitions sont complètes. Nous sommes persuadés que ceux qui étaient en vacances et ceux qui étaient temporairement allés seront de retour en grande forme.

Assemblée de l'UJC

Ce samedi passé s'est tenue en la salle passable de Diez, l'assemblée générale où les alpes nous faisait un clin d'œil. Café et croissant nous attendaient en introduction à cette journée. L'excellente organisation de cette journée revenait au cœur mite de l'Azurlaire. L'ouverture de l'assemblée se fit en chœur par l'interprétation d'une des œuvres de la cantate du 150e de l'UJC. L'assemblée a été menée tambour battant par le nouveau président Cédric Meier. Tous les intervenants ont été hautement écoutés. Avant de prendre l'apéritif et le repas traditionnel une exécution particulière du chant de Henri Salvador «Dans la jungle le lion est mort ce jour. S'ensuivit le repas et avant d'apprécier le dessert, un petit concert qui fut donné par le chœur de l'Azurlaire. A l'année prochaine pour la prochaine assemblée qui aura lieu le 27 avril. Le mot de la fin

Je n'ai plus rien à dire. Au plus, si mes confrères chanteurs avaient des idées à développer, je serais preneur! Jean-Claude

CROSS-CLUB NIDAU

Président: **Pierre-Louis Wermelle**

2340 Le Noimont

tél. 032 952 10 46 (privé)

Local: restaurant Belmonto, Nidau

Tous à Nidau

Journée importante pour le club puisque c'est samedi qu'aura lieu notre manifestation de courses. Soyez à l'heure indiquée sur la convocation. N'oubliez pas d'apporter vos délicieuses pâtisseries que vous remettrez à la cantine dès notre départ et qui seront sans doute, le bonheur des concurrents gourmands et affamés. Bonne nouvelle puisqu'il devrait faire beau et chaud. A samedi les amis(es) avec plaisir et avec votre bon humeur habituel!

Critique critique

Suite à notre manifestation, ce comité inter-club aura lieu vendredi 4 mai. L'heure et le lieu nous seront communiqués directement par les organisateurs Jean-Claude Frédy, Richard et Henri.

Semî-marathon interne

Manche du championnat interne, ce semi aura lieu mardi prochain 1er mai. Départ pour les moins rapides à 18h20 et pour les autres à 18h30. Les personnes qui souhaitent ravitailler sont les bienvenues!

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: **Jean-Daniel Zeller**

Local: cabane près des Ecluses, Port

www.kvbiel-cynobienne.ch

Cours outdoors à tous prévus en 2012 Cours d'éducation (des 4 mois) du 3.5. au 28.6. du 23.8. au 11.10.2012. Cours pour jeunes chiens (de 17e semaine à 7 mois) du 5.7. au 16.8. du 18.10. au 29.11.2012. Cours d'entraînement Agility au min. 1 année avec éducation de base) du 20.8. au 22.10.2012. Les classes de cours pour chiots (socialisation de la 8e à la 16e semaine) ont lieu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les informations utiles à ces cours et autres cours obligatoires (attestation de compétences) sont disponibles sur notre site: www.kvbiel-cynobienne.ch.

La première soirée du prochain cours d'éducation

Inscription, paiement du cours, orientation, exposé sur les thèmes «Comment le chien apprend» et «Identités». Durée env. 1h 30. Les classes de cours pour chiots doivent être vaccinés et identifiables par un microchip. Il faut également présenter le livret de vaccination lors de l'inscription. Pour suivre le cours, les chiens doivent être en bonne santé. Bonne semaine.

Président

SOCIÉTÉ NAUTIQUE ÉTOILE BIENNE

Président: **Sébastien Frey**

Fischersweg 4

2500 Nidau

Bonjour aux amis de l'Étoile! Après une absence certaine, me voici de retour pour éclairer votre lanterne en ce qui concerne les news du club. Les entraînements d'hiver sont désormais terminés mais les entraînements sur le lac sont un peu contrariés par une météo contrastée! Mais le beau devrait revenir et les sorties de préparation aux régates et à la Vogalonga pourront reprendre de plus belle. En ce qui concerne le courrier reçu cette semaine de notre cher président, je ne peux pour le moment pas vous en dire plus mais dès que la situation se vera éclaircie, Sébastien et son comité nous informeront sans tarder.

Les cours d'aviron vont également bientôt reprendre (14 mai). Et ne manque surtout pas notre journée portes ouvertes du samedi 5 mai. Faites découvrir notre sport à vos amis et à votre famille! La grande force de notre toujours jeune club est bien la convivialité liée à la discipline sportive.

Le petit déjeuner sur l'île de Saint-Pierre aura lieu soit le dimanche 6 ou le 13 mai en fonction du résultat du Doodle qui tourne actuellement. Pendant ce temps, nos compétiteurs vont reprendre le chemin des régates au mois de mai également à la régata de Cham les 19 et 20.

Pour le moment, et sur la base du flot incroyable d'informations qui me sont parvenues ce dernier mois, je crois que je vais pouvoir dire ce petit message hebdomadaire!

Au vu de la météo annoncée, à très bientôt sur le lac ou à bord!!! Bon début de fin de semaine... Jo la Big Blade

SOCIÉTÉ WALAISANNE

Président: **Jean-Yves Henzen**

Nes Marches 26, 2088 Cressier.

tél. 032 757 31 30

Local: restaurant Romand, Bienne

Aperçu de la soirée

Des 18h30 l'apéro nous est servi et les 82 personnes trouvent leur place aux tables joliment décorées de bateaux multicolores et de coquillages ramenés tout exprès de la mer! Mieux Jocelyne!

Au vu de la météo annoncée, à très bientôt sur le lac ou à bord!!! Bon début de fin de semaine... Jo la Big Blade

SOCIÉTÉ WALAISANNE

Président: **Jean-Yves Henzen**

Nes Marches 26, 2088 Cressier.

tél. 032 757 31 30

Local: restaurant Romand, Bienne

Aperçu de la soirée

Des 18h30 l'apéro nous est servi et les 82 personnes trouvent leur place aux tables joliment décorées de bateaux multicolores et de coquillages ramenés tout exprès de la mer! Mieux Jocelyne!

Au vu de la météo annoncée, à très bientôt sur le lac ou à bord!!! Bon début de fin de semaine... Jo la Big Blade

SOCIÉTÉ WALAISANNE

Président: **Jean-Yves Henzen**

Nes Marches 26, 2088 Cressier.

tél. 032 757 31 30

Local: restaurant Romand, Bienne

Aperçu de la soirée

Des 18h30 l'apéro nous est servi et les 82 personnes trouvent leur place aux tables joliment décorées de bateaux multicolores et de coquillages ramenés tout exprès de la mer! Mieux Jocelyne!

Au vu de la météo annoncée, à très bientôt sur le lac ou à bord!!! Bon début de fin de semaine... Jo la Big Blade

HARMONIE ORVIN

Président: **Patrick Devaux**

Route des Prés 10, 2534 Orvin

tél. 032 358 21 60

www.fanfare-orvin.ch

Prochaines répétitions

Vendredi 27 avril, pas de répétition. Prochaines répétitions: lundi 30 avril, mercredi 2 et vendredi 4 mai.

Prochaines dates importantes de l'Harmonie

Notre concert annuel, le samedi 5 mai. La pensée de la semaine «Celui qui ne se lève pas avec le soleil. Ne jout pas de la journée» (tiré de Sagesse paysannes).

Correspondant biennois du Journal du Jura

Nous vous rappelons que M. Jean-Pierre Aubert, notre correspondant local, est chargé de présenter les manifestations les plus significatives des sociétés romandes et d'en assurer leur couverture.

Veuillez donc prendre contact avec lui assez tôt, afin qu'il puisse faire les propositions d'articles à notre rubrique biennoise.

Voici ses coordonnées: Jean-Pierre Aubert, tél. 079 811 53 06, e-mail: jpa.bienne@gmail.com

PÉTANQUE OMEGA

Président: **Willy Jeanguenin**

CP, 2500 Bienne & Bouldrome

Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11

www.petanqueomega.ch

Corvée

Samedi 21 avril à 9h une douzaine de messieurs étaient présents pour les nettoyages de printemps. Willy remercie tout le monde pour le travail effectué.

Inter-clubs

Dimanche 22 avril 49 personnes étaient à sonceboz pour le premier inter clubs, par chance nous avons pu jouer dedans car la pluie était aussi de la partie. Après 5 parties avec une belle ambiance c'est Erna Audriaz des 3 p'tits verre qui sait imposée. Avec la 5e place Favet Robert et moi même avec 10e place avons été les meilleurs de l'oméga. Le prochain se déroulera à Recouvrillon le dimanche 20 mai.

AP

N'oubliez pas le week end prochain à Delémont!

Dernier rappel pour le 40e

Membres et invités vous avez jusqu'à 31 mars pour retourner vos invitations, pour ceux qui ne l'ont pas encore fait le président vous donne jusqu'au 30 avril dernier délai. Après nous vous considèrerons comme non intéressés!

Jeuxux anniversaire

A Christe Michel le 28 avril, Cavargna Mario le 2 mai.

Amicalement.

Tigou

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: **Richard Antille**

Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne.

tél. 032 331 69 46

Local: Restaurant Romantica, Port

Echos de la pêche à Worben

Samedi 14 avril, 22 personnes (dont trois juniors!) se sont retrouvés à Fischerei-Park à Worben pour notre première rencontre à l'extérieur de la saison 2012. Vu la météo régnant ce jour-là nos étonnés bérnis des lieux car il nous a été possible de boire l'apéritif et de pêcher en passant entre les couleures. Comme mentionné ci-dessus trois jeunes recrues (les petits-fils de Mme Richier) faisaient leurs débuts de pêcheurs, à ma connaissance ils ont très vite compris le maniement de la canne et ont pris un grand nombre de truites!

Le coin des malades

Suite à des problèmes de santé Mme Catherine Lécureux – épouse de notre ami Edouard ancien membre du comité – est hospitalisée à Beaumont où elle se remet gentiment. Nous lui souhaitons un bon et prompt rétablissement et surtout qu'elle garde le moral.

Amicalement

Suze

BIENNE SKATER 90

Président: **Leonardo Thiery**

Route du Büntenberg 78

2504 Bienne.

tél. 079 439 96 86, 032 341 15 26

Résultats

Samedi 21 avril 2012
Novices – La Tour 14-3
Tzwam 11 – B590 1b 3-13
Dimanche 22 avril 2012
Seelanders Juniors 27-0
Langnau Stars – B590 4-12
B590 1a – Grenchen 14-4

Week-end quasiment parfait pour notre club avec une seule défaite à déplorer, celle de nos juniors face à Bienne Seelanders! 3e victoire de rang pour nos Novices qui se trouvent désormais en troisième place du classement! Nouvelle victoire de notre troisième équipe sur un score sans appel face à Tzwam 11. Notre première équipe continue son parcours sans faute après cette nouvelle victoire face à la très modeste équipe de Langnau. Et enfin, pour terminer, première victoire de la saison pour notre deuxième équipe qui relève très bien la tête après un début de saison pour le moins compliqué!

Prochains matchs

Samedi 28 avril 2012
14h: Juniors – MJ EJB
16h: DS Oberbip la – B590 1a
17h: B590 – IHC La Tour II

Informations

Pour plus d'images et de vidéos, n'hésitez pas à vous rendre sur notre page facebook officielle en attendant la mise en ligne de notre tout nouveau site internet qui devrait être opérationnel pour la deuxième moitié du championnat. Voici le lien de la page facebook officielle:

http://www.facebook.com/BienneSkater90

Dju

Vos communiqués

Les correspondants sont priés de suivre les instructions suivantes:

les communiqués sont à envoyer

par courriel à: redactionjj@journaldujura.ch

ou par poste à: Le Journal du Jura, secrétariat, case postale 624, 2501 Bienne

ou par fax au: 032 321 90 09.

Délai de remise

Le secrétariat du Journal du Jura doit être en possession de vos textes le **lundi soir à 20h au plus tard pour paraître le jeudi suivant.**

CLUB FILM ET VIDÉO

Responsable: **Peter Fischer**

Weidstrasse 58, 2503 Bienne

tél. 032 365 00 75

Local: restaurant Romantica, Port

Séance du 1er mai 2012

En première partie de la soirée, nous ferons un rapide briefing du festival de la région 2 que nous avons organisé le 31 mars dernier. En deuxième partie nous projèterons le film du festival tourné et monté par Edy Schütz. Nous terminerons la soirée sur l'analyse de quelques films des autres festivals régionaux.

Festival vidéo de la région 2 à Bienne – Centenaire de notre club – 2.

Cinq films composaient le deuxième bloc. Le premier «Flegendes Juvvel» de Margrèth Saldar a été tourné dans la réserve naturelle de la Saugle. Le martin-pêcheur tient la vedette. Les images sont magnifiques, le commentaire intéressant, le film agréable à regarder. Malheureusement, les images sont un peu trop répétitives et il manque quelques séquences pour compléter le cycle de vie tel qu'il est raconté dans le commentaire. Le club de Baden – Wettingen a présenté un film produit en commun intitulé «Keis Kommen». Bon montage parallèle entre deux actions différentes. Par contre, la mise en scène et la direction des acteurs ne sont pas bien maîtrisées. Quelques séquences comiques sont réussies.

Michel Juillet

SEELANDERS SKATER

Présidente: **Christiane Loth**

Chemin des Palmiers 10

2504 Bienne

tél. 032 341 23 75

Résultats

Oberbip – Espoirs 5-4
Mimis – La Neuveville 7-4
Awenches – Novices 2-3
1ère – Barchoe 5-4
Juniors – B590 28-0
Bux 11 – Ire 4-8 (1/16e de finale)

Notre équipe fanion a répondu présente à la fois en Championnat et en Coupe suisses le week-end dernier. Deux succès acquis dans la douleur, à savoir 4-0 contre la Banche puis une qualification en Coupe suisse qui a mis du temps à se dessiner face à la deuxième équipe de Bux militant en Ire ligue, le score étant de 4-3 en notre défaveur après deux tiers temps. Campant sur deux victoires en autant de match, les espoirs ont du s'avouer vaincus sur le terrain de Oberbip face à une équipe plus déterminée. Il s'agira de corriger le tir

BRIDGE-CLUB

Présidente: Marina Zingg
Unterer Kanalweg 27, 2500 Nidau, tél. 032 321 52 80

Challenge bienois Open

Le 15 avril, notre club a organisé le traditionnel tournoi «Challenge bienois Open», qui s'est déroulé en deux manches, une le matin, la seconde l'après-midi. Quinze paires y ont pris part, la majorité d'entre elles étant formées de membres de notre club.

1er MM: P. Peroni/P. Zuber (58,85%); 2e Mme R. Meili/M. J. Meili (58,52%); 3e Mme A. Schürli/M. D. Racle (54,34%); 4e MM: W. Waldmeier/A. Apriljan; 5e Mmes C. Hirschi/S. Waite; 6e Mmes R. Hüscher/V. Schäffli; 7e Mme A. Baumann/M. Fahni; 8e Mme B. Grob/M. H.P. Grob.

Bravo à toutes et tous, plus particulièrement aux représentants de notre club qui se sont particulièrement distingués.

Le tournoi du mardi 17 avril a, quant à lui, réuni 10 paires. Soit 28 sets classés, avec un résultat supérieur à 50%.

1er MM: P. Peroni/P. Zuber (62,28%); 2e Mmes C. Hirschi/S. Waite (56,94%); 3e Mmes M. Zingg/S. Richon (55,09%); 4e MM: E. Kebabian/T. Süss; 5e Mmes R. Hüscher/V. Schäffli.

Bien joué! S.

FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose
CP 4201, 2500 Biemme 4
tél. 078 644 36 88

Italien «La Champagne»

Ile équipe Azzurri - Orpund: score trompeur mais victoire méritée; buteur Makengo 2x et Fleury.

2e équipe Lengnau - Azzurri 1-2: match difficile; l'essentiel est fait, les 3 points sont acquis.

Juniors A Azzurri - Bienne, 0-1
Juniors B Azzurri - Etoile 1-1
Juniors C Removay

Juniors D Azzurri - Schüpfen 4-0
Juniors E Diessbach - Azzurri 6-0
Ecole de Foot Azzurri: tournoi de 6 équipes à Port. Nos petits bouillottes se sont battus jusqu'à la fin et obtenu la deuxième place; bien méritée en disputant la finale contre les juniors F de Port sous un temps pluvieux, venteux et froid. Bravo les champions et un grand merci aux entraîneurs Cosco et Lucio et tous les parents qui ont assistés.

Mimmi un grand merci à Frank et Giusi pour le succulent menu avec l'aide précieuse de Robi.

Week-end prochain

2e équipe sa 18h Ins - Azzurri; 2e équipe sa 17h Azzurri - Hemrigen; Junior A dim 15h Grünstem - Azzurri; Junior B sa 15h Azzurri - Dürenast; Junior C sa 14h30h Evillard - Azzurri; Junior D sa 13h30h SV Lyss a - Azzurri a; Junior D sa 13h Azzurri B - Etoile Biel; Junior E sa 10h30 Azzurri a - SC Aegerlen Brügg a.

Ce soir à ne pas rater

Grand derby des Seniors FC Azzurri - CS Leccce, à 18h30.

A rétroter

Tous les vendredis dès 17h30 before week-end: apéro à la Frank et Giusi, à la buvette du FC Azzurri.

Attention: 23 juin 2012

Avant toutes nos excuses, veuillez corriger et réserver la date du sa 23 juin 2012 pour les 50 ans du FC Azzurri.

Bonne semaine et salutations. Giusi/Mimi

FC ORVIN

Président: Alain Frutig
Case postale 31, 2534 Orvin
Local: rest. du Cheval-Blanc, Orvin

Résultats

Le match prévu samedi passé contre le FC Mett a dû être renvoyé en raison du mauvais état du terrain à Jorat, à la suite des pluies de toute la semaine dernière.

Buvette

La semaine prochaine, c'est la reprise des fourneaux pour notre cuisinière. Pour sa rentrée le jeudi 3 mai 2012, elle nous propose un menu de l'année le «Mettkat Letz».

Au menu du jeudi 10 mai 2012, notre ami Pierre Bourquin vous propose une de ses spécialités, à savoir les tripes à la tomate. Toutes les personnes intéressées à venir manger un morceau à notre buvette peuvent s'inscrire auprès de Beka Frutig au numéro de téléphone 032 358 81 42 ou 079 201 95 32.

Agenda

Actifs Se ligue: dimanche 29 avril 2012 à Courtenay à 15h00, FC Courtenay - FC Orvin.

FC ÉVILARD

Président: Klaus Habera
Case postale 2, 2533 Evillard. Local: Club-hôtel de Sompieu, tél. 032 322 17 20, www.fcivilard.ch

Bonjour les gens,

Résultats du week - end dernier: Notre première a partagé l'enjeu 2-2 contre le FC La Neuveville - Lamboing.

Notre 2e a s'est inclinée 4-0 contre le FC Mett. Pas de commentaire, comme ça ont des réclamations.

Résultats juniors

Autant nos juniors D, défaite 8-2 à Longeau que nos juniors C défilait 9-2 à Port, cette fin de semaine a été difficile pour nos gardiens bien délaissés par leurs défenseurs. Sur quoi va réagir ce prochain week-end les petits gars!

Programme

Vendredi 27 avril à 19h00: Evillard - La Suce 07 (seniors).

Samedi 28 avril à 13h00: FC Orpund - FC Evillard (juniors D).

Samedi 28 avril à 14h30: FC Evillard - FC Azzurri Biemme (juniors C).

Samedi 28 avril à 18h00: FC Courroux - FC Evillard (1re).

Nos juniors E participent aux tournois suivants le samedi 28 avril: Ea à Boujean et Ea à Schüpfen.

Dimanche 29 avril à 13h30: FC Madresch - FC Evillard (2).

A la recherche

Nous recherchons pour la saison prochaine soit des août prochains, des entraîneurs pour nos juniors F (débutants acceptés, mais désireux suivre le cours Football des enfants).

Si vous êtes intéressés(e), n'hésitez pas à prendre contact au 079 410 93 64, nous vous renseignerons bien volontiers.

Nous profitions aussi de remercier M. Stefan Hess pour son engagement et son dévouement comme entraîneur assistant de Mickael Burns avec nos juniors E, lors de ce printemps 2012.

Au menu ce soir: Ce soir, notre Ciri vous déplorera ses poulets pour vous les accompagner de France. Et la semaine prochaine, direction le Maroc où Mohamed Hamid vous préparera son couscous qui est plus que délicieux croyez-moi. Et encore merci pour tout Alain Meyrat! Bonne journée les amis, ciao bye bye.

Grandid Julio

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet
Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville, tél. 079 449 29 34
FC LNL: case postale 414, La Neuveville

1re équipe

Commentaire du coach Julien: «Match de petite coupe à Sompieu où l'état du terrain où nous intermèdies n'a pas facilité la chose aux 2 équipes. Match très serré, 4 buts ont été marqués, je suis toutefois fier de la prestation de mes joueurs, car suite à l'excellent match de Courteville, j'attendais une continuité mais ce ne fut pas le cas. Je crois que notre classement reflète bien notre état de forme individuel et collectif. Résultat final: FC Evillard-FC LNL 2-2.

Juniors B

Deux déplacements, deux nuls contre peut-être deux équipes concernées par la remontée en promotion. Résultats: FC Moutier-FC LNL 1-1. Buteur: Thibaut Zürrhen.

FC Clos-du-Doubs-FC LNL 2-2

Buteurs: Fabio Pettrig et Romain Vuilleumier.

Autres résultats

4e ligue: FC LNL-FC Malleray-Bévilard 2-1.

4e ligue fém.: FC La Courvine-FC LNL 1-3.

Jun B9 fém.: FC LNL-FC Coeuvre 1-5.

Jun Cl: FC Bassecour-FC LNL 2-2.

Jun Da: FC Schüpfen-FC LNL 4-4.

Programme

3e ligue: FC LNL-FC Rebeuvelier, samedi 28.04 à 17h à Jorat; FC LNL-FC Aureo Biemme, mercredi 02.05 à 20h à Jorat.

4e ligue: CS Belpfron-FC LNL, samedi 28.04 à 17h.

4e ligue fém.: FC Boujean 34-FC LNL, jeudi 26.04 à 19h30 au Längfeld 1; FC LNL-FC Courtedoux, samedi 28.04 à 14h à St-Joux.

Jun Bl: FC LNL-FC Porrentruy, samedi 28.04 à 16h à St-Joux.

Jun Cl: FC LNL-FC Courfaivre, samedi 28.04 à 15h à Jorat.

Jun Da: FC LNL-FC Etoile Biel, samedi 28.04 à 13h à Jorat.

Jun Db: FC Prierterlen-FC LNL, samedi 28.04 à 13h.

Jun E: tournois, samedi 28.04 dès 10h. Ea à Diessbach, Ea à Schüpfen, Ea à St-Joux.

Vétérans: FC LNL-SC Ruiti 6, Buren, vendredi 28.04 à 19h30 à Jorat.

Plus d'infos sur www.fcdnl.ch

Olaf

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Walter Theillkäs
Römerstrasse 30, 2563 Ipsach
tél. 076 416 69 40, www.branle-glottes.ch

Echos des Marmousets

Des échos de retour pour cette semaine, avec celui de Fami Paul, qui fait plaisir, a vraiment bon mine (comme Gaetan d'Ache). Retour de Nono aussi, tout bronzé par le soleil des Philippines et qui a été surpris par la «cramine» d'Iron, non, ne champions pas encore «morte la neige», mais peut-être que l'on devrait essayer «il pleut bergère».

Retour de Roland encore, tout calme pour ne pas perturber Toni. Bienvenue à vous trois! Donc, c'est un effectif presque au complet (manquant juste notre «grand Chev David, en vacances) qui a pris part à cette répétée commencée par un échauffement de circonstance (concentré sur le pomodoro). Puis, avons repris notre programme mais, avons aussi «réchauffé» d'anciens chants en vue du mariage de Valentine, fille de Phil ler le samedi 12 mai, 14h00 à la Préfecture de Courtenay, nous, en tenue BG, n'oubliez pas, comme «Ave Maria» (et oui, passe mal l'éponge, Non, pas avec le marteau, en doucement de l'harmonium). Avons aussi repris une nouvelle mouture d'un ancien, «Je n'aurais pas le temps» (mais, Taurons nous jusque là), joliment ré-harmonisé par Toni (oh les basses, les «Dom, Dom», comme les doctes, pas comme des diables). Voyez, ce chant, pas toujours du pain sur la planche, le regard rivé sur «les pistolets de Toni (oh, faut suivre!».

Bonne semaine à tous. Jappy

LA CONCORDIA

Président: Rémy Huguellet
rue de la Gare 18, 2603 Péry
tél. 032 485 14 75. Répétitions: école du Geysried, Je 20 h, www.laconcordia.ch.vu

12 mai 2012: 120e anniversaire

La date fatidique du 12 mai pour le 120e anniversaire de la Concordia approche à grands pas. Invitations, programmes, tout est déjà parti. Il ne manque plus que les petites finitions autour musicales que l'organisation.

Déjà un grand merci au comité et à son jeune président Daniel.

Dimanche 29 avril: 1re Communion

On se retrouve devant l'église Sainte-Marie, à 11h15. N'oubliez pas de mettre vos T-shirts. Mais avant, le samedi 28 au soir, pour ceux qui le souhaitent, on se retrouve au Centre communal de Péry à 20h pour fêter les 120 ans de la fanfare Union et soutenir les musiciens qui font partie des deux sociétés.

Jeudi 3 mai au Geysried

18h45: audition des élèves de l'école de musique de la Filarmónica Concordia, suivie de la répétition pour tous. Re - my

1re équipe

Association des bénévoles: rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV).

ASSED-ÉVDAJ

Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. Permanence: MA 19h-21h30.

Association des parents d'accueil, Clos du Lac 3, 032 323 01 32.

Benevol

Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles. - Service d'écriture (travaux écrits, CV): sur RDV; MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.

Bibliothèque de la ville

Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobienne.ch; LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.

Bibliothèque de l'Ecole

de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15; MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.

Bibliothèque interculturelle

Le Polyglotte, quai du Haut 12, polyglotte@multimondos.ch; MA/ME/VE 14h30-17h.

Centre hospitalier Biemme

Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.

Clinique pour enfants de Wildermeth

Centre de hospitalier Biemme, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (119/95/min).

Contact Biel-Bienne

Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue du Haut 15, 032 323 61 51, contact.biel-bienne@contactmail.ch; LU/VE 9h-12h et 14h-18h.

Cuisine populaire

Quai du Haut 9, 032 322 84 85.

EFFE

Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU/VE 9h-17h.

Énergie Service

Rue Gottstatt 4, 032 326 27 00, info@esh.ch; Piquet: gaz et eau, 032 326 27 27; électricité, 032 326 17 17.

Espace Conceptuel-Art Viv

Rue Amère 21, 032 342 41 65; LU-JE 8h-18h; VE 8h-16h.

FamiPlus

Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21; LU/VE 14h30-17h; MA 9h-11h.

Frac

Centre d'information et de consultation - Femme et travail, quai du Haut 22, 032 325 38 20.

Ludothèque

Rue Dufour 26, 032 323 55 10; MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.

Médecins et dentistes

En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (195 fr./min d'un réseau fixe); www.cabineturgencesbiemme.ch; dentistes, 032 322 33 33.

Office de consultation en matière de budget familial

Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

Orienteur professionnel

et personnelle, OP Biemme, rue Centrale 64, 031 635 38 38, bib.op-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

Pascal



ADRESSES UTILES

URGENCES

- Urgences sanitaires et ambulance 144
Police 117
Feu 118
Intoxication 145
La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

AA Alcools anonymes
Groupe Biemme-Romande, quai du Haut 12, 079 843 40 43. Séances: chaque ME 19h30.

Al Anon/Alateen

Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 077 445 49 71. Chaque MA 14h (groupe Oasis), chaque ME 20h.

Alzheimer Antenne

JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.

Amis du cœur

Gymnastique coréenne: René Bellini, chemin des Roseaux 4, 078 794 63 00.

Armée du Salut

Quai du Haut 12, 032 62 68 38; 8h-12h et 16h-22h.

ASLOCA

Association des locataires, rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV).

ASSED-EVDAJ

Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. Permanence: MA 19h-21h30.

Association des parents d'accueil, Clos du Lac 3, 032 323 01 32.

Benevol

Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles. - Service d'écriture (travaux écrits, CV): sur RDV; MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.

Bibliothèque de la ville

Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobienne.ch; LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.

Bibliothèque de l'Ecole

de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15; MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.

Bibliothèque interculturelle

Le Polyglotte, quai du Haut 12, polyglotte@multimondos.ch; MA/ME/VE 14h30-17h.

Centre hospitalier Biemme

Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.

Clinique pour enfants de Wildermeth

Centre de hospitalier Biemme, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (119/95/min).

Contact Biel-Bienne

Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue du Haut 15, 032 323 61 51, contact.biel-bienne@contactmail.ch; LU/VE 9h-12h et 14h-18h.

Cuisine populaire

Quai du Haut 9, 032 322 84 85.

EFFE

Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU/VE 9h-17h.

Énergie Service

Rue Gottstatt 4, 032 326 27 00, info@esh.ch; Piquet: gaz et eau, 032 326 27 27; électricité, 032 326 17 17.

Espace Conceptuel-Art Viv

Rue Amère 21, 032 342 41 65; LU-JE 8h-18h; VE 8h-16h.

FamiPlus

Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21; LU/VE 14h30-17h; MA 9h-11h.

Frac

Centre d'information et de consultation - Femme et travail, quai du Haut 22, 032 325 38 20.

Ludothèque

Rue Dufour 26, 032 323 55 10; MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.

Médecins et dentistes

En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (195 fr./min d'un réseau fixe); www.cabineturgencesbiemme.ch; dentistes, 032 322 33 33.

Office de consultation en matière de budget familial

Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

Orienteur professionnel

et personnelle, OP Biemme, rue Centrale 64, 031 635 38 38, bib.op-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.